

**UNIT  
11**

## Reading from English Literature

~ আনন্দ ও উদ্দেশ্য



### Learning Outcomes | লার্নিং অউটকাম্পস | শিখনফল

After we have studied the unit, we will be able to (এই ইউনিট পাঠ শেষে, আমরা সক্ষম হবো)–

- recognize and use English sounds, stress, and intonation (ইংরেজি ফনি, শ্বাসাঘাত ও স্বরভঙ্গ চিনতে ও ব্যবহার করতে)
- understand and enjoy stories and other texts (গল্প ও অন্যান্য পাঠ বুকতে ও উপভোগ করতে)
- interpret, evaluate, and summarise literary texts (সাহিত্যের পাঠকে ব্যাখ্যা/অনুবাদ, মূল্যায়ন এবং সংক্ষেপ করতে)

## Unit 11

### Lesson 01

**Books**

**বই**



### VOCABULARY (ভক্যাবিড্যুলার) – শব্দভাষার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
age (এজ) n. – যুগ	a particular period of history	syn. duration; ant. lifetime
fancy (ফ্যানসি) n. – কল্পনা, কল্পিত কোন কিছু	a superficial or temporary feeling of liking or attraction	syn. imagination, fantasy; ant. reality
magic (ম্যাজিক) n. – জাদু	a secret power of making impossible things happen	syn. secrecy, enchantment
melt away (মেলট আওয়েই) v. – নিচিহ্ন হয়ে যাওয়া, মিলিয়ে যাওয়া	to disappear slowly	syn. soften, dissolve; ant. strengthen
unlock (আনলক) v. – তালা খোলা	to undo/open the lock with a key	syn. open, unseal; ant. lock, close
wonder (ওআনড়া(র)) n. – বিস্ময়	a feeling of surprise/ something that is very surprising	syn. amazement



## মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



### A Speaking Task Ask and answer these questions in pairs. (যুগলভাবে প্রশ্ন কর ও উত্তর দাও।)

1. Do you read any books other than your school textbooks? (তোমার বিদ্যালয়ের পাঠ্যবই ছাড়া অন্য কোন বই পড়ো কি?)
2. If yes, what kinds of books do you read? (stories, poems, etc) [যদি হ্যাঁ হয়, কী ধরনের বই তুমি পড়ো? (গল্প, কবিতা ইত্যাদি)]
3. Now write one or two reasons why you read those books and share with your partner. (এখন কেন তুমি এই বইগুলো পড়ো তার একটি বা দুটি কারণ বল এবং বিষয়টি তোমার সহপাঠীর সাথে ভাগাভাগি কর।)

**Ans.**

A : Do you read any books other than your English and Bangla text books? (তোমার বাংলা ও ইংরেজি পাঠ্যবই ছাড়া অন্য কোন বই পড়ো কি?)

B : Yes, I read. (হ্যাঁ, আমি পড়ি।)

A : Then what kinds of books do you read? (তাহলে কী ধরনের বই তুমি পড়ো?)

B : I read story books. (আমি গল্পের বই পড়ি।)

A : Nice! Can you tell me one or two reasons why you like those books? (সুন্দর! এখন তুমি কি আমাকে একটি বা দুটো কারণ বলতে পার কেন তুমি এই বইগুলো পছন্দ কর?)

B : Because the characters and incidents of those stories give me pleasure. That's why I read them. (কারণ এই গল্পগুলোর চরিত্রসমূহ ও ঘটনাবলী আমাকে আনন্দ দেয়। তাই আমি সেগুলো পড়ি।)

A : Ok, thank you. (আচ্ছা, ধন্যবাদ।)

B : You are welcome. (তোমাকে স্বাগতম।)

### B Read the poem. (কবিতাটি পড়ো।)

#### Books (বই)

What worlds of wonder are our books! (কী এক বিশ্বয়ের জগৎ আমাদের বই!)  
As one opens them and looks, (যখন কেউ তাদের খোলে ও দেখে,)  
New ideas and people rise (নতুন ধারণা ও মানুষের উদয় হয়)  
In our fancies and our eyes. (আমাদের কল্পনায় ও চোখে।)

The room we sit in melts away, (আমরা যে ঘরে বসি তা যায় যিলিয়ে,)  
And we find ourselves at play (আর খেলায় খুঁজে পাই নিজেদেরকে)  
With someone who, before the end, (কারো সাথে, শেষের আগে, যে)  
May become our chosen friend. (আমাদের পছন্দের বন্ধু হতে পারে।)

Or we sail along the page, (অথবা আমরা সেই পাতায় চলি ভেসে,)  
To some other land or age. (অন্য কোন দেশে বা যুগে।)

Here's our body in the chair, (এখানে আমাদের দেহটা চেয়ারে,)  
But our mind is over there. (তবে মনটা পড়ে থাকে সেথায়।)

Each book is a magic box, (প্রতিটি বই একটি জাদুর বাজ্জ,)  
Which with a touch a child unlocks. (যা এক স্পর্শে খোলে কোন শিশু।)

In between their outside covers, (বাইরের দুই মলাটের মাঝে,)

Books hold all things for their lovers. (বই তার প্রেমিকদের তরে ধরে রাখে সবকিছু।)

Eleanor Farjeon /ইলীনো(র্জ). ফারজন/



#### দেখো পরিচিতি :

Name	: E. Farjeon
Born	: 13 February 1881, London, England
Died	: 5 June 1965 (aged 84), Hampstead, London, England
Nationality	: British
Genres	: Children's Literature (Period 1908-1958)
Notable work(s)	: Morning Has Broken

**C** What does the poet say about the good things that reading a book can do to you?

What other benefits do you think reading books can give you? (বই পড়া তোমার জন্য কী কী ভালো জিনিস করতে পারে সে সম্পর্কে কথি কী বলেছেন? বই পড়ে তুমি অন্য আর কী কী উপকারিতা পাবার কথা চিন্তা কর?)

**Ans.**

According to the poet, reading books can do several good things to us. For example, it gives us knowledge about new idea and people. While reading a book, we can imagine our own life comparing to the characters of the book. For example, we can remember playing with our own friends while reading such thing in a book. The poet also says that a book brings us to another land or age. Finally he believes that one should read books as they contain all things for the readers.

Like the poet I also think that reading books has several benefits. It gives us idea about different people, society, culture, age etc. Thus we can increase the horizon of our knowledge. Besides, reading books is a pleasant pastime.

**বঙ্গানুবাদ :** কবির মতে বই পড়া আমাদের জন্য কয়েকটি ভালো জিনিস করতে পারে। উদাহরণস্বরূপ, এটি আমাদেরকে নতুন ধারণা ও মানুষ সম্পর্কে জ্ঞান দেয়। বই পড়ার সময়-এর চরিত্রগুলোর সাথে তুলনা করে আমরা আমাদের নিজেদের জীবনকে কল্পনা করতে পারি। যেমন আমরা নিজেদের বস্তুদের সাথে খেলার কথা চরণ করতে পারি, বইয়ে ঐ জাতীয় জিনিস পড়ার সময়। কবি আরো বলেন বই আমাদেরকে অন্য একটি জগৎ বা যুগে নিয়ে যায়। সবশেষে তিনি বিশ্বাস করেন যে, কোন ব্যক্তি-বই পড়া উচিত কারণ এটি পাঠকের জন্য সবকিছু ধারণ করে।

কবির মত আমিও মনে করি যে, বই পড়ার অনেক উপকারিতা আছে। এটি আমাদেরকে বিভিন্ন মানুষ, সমাজ, সংস্কৃতি, যুগ ইত্যাদি সম্পর্কে ধারণ দেয়। এভাবে আমরা আমাদের জ্ঞানের দিগন্ত বাড়াতে পারি। তাছাড়া বই পড়া একটি আনন্দদায়ক অবসর বিনোদন।

## Unit 11

### Lesson 02

## Two Mothers Remembered

মনে পড়ে দুই মাকে



### VOCABULARY (ভক্যাবিউলারি) – শব্দভাষার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
circle (সাকল)n. – বৃত্ত	a completely round flat shape	syn. ring; ant. loner
diverse (ডাইভার্স)adj. – নানারকম, বিভিন্ন	showing a great deal of variety	syn. distinct; ant. similar
expression (ইক্সপ্রেশন)n. – প্রকাশ, অভিব্যক্তি	the look on someone's face, showing what they fees of think	syn. look, appearance
features [ফিচা(র)]n. – মুখের আদল, মুখ	one of the parts of someone's face that you notice when you look at them	syn. trait
length (লেন্থ)n. – দৈর্ঘ্য	the measurement of something from end to end	syn. distance
nurture [নুচা(র)]v. – লালন-পালন করা	to care for sb to grow and develop	syn. raise, rear; ant. neglect
sense (সেন্স)v. – অনুভব, উপলব্ধি করা	a feeling that something is the case	syn. feeling, perception
separate (সেপারেইট)adj. – আলাদা, পৃথক	existing in a different physical space	syn. different; ant. combined
stranger [স্ট্রেইনজা(র)]n. – আগতৃক	an unknown person	syn. newcomer; ant. native, friend
strength (স্ট্রেণ্থ)n. – শক্তি	the state of being physically strong.	syn. power, force; ant. weakness
wear [ওয়োর(র)]v. – পরিধান করা	have sth on one's body as clothing	syn. dress; ant. undress



### মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



**A** Read the poem and answer the following questions. (কবিতাটি পড়ো ও নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)

#### Two Mothers Remembered (মনে পড়ে দুই মাকে)

I had two Mothers – two Mothers I claim (আমার ছিল দুই মা – আমি বলি দুই মা)  
 Two different people, yet with the same name. (দুই ভিন্ন মানুষ যদিও একই ছিল নামটা।)  
 Two separate women, diverse by design, (দুই আলাদা নারী, আলাদা গড়ন,)  
 But I loved them both because they were mine.  
 (তবু ভালোবাসতাম দুজনকে কারণ আমারি ছিল দুজন।)

The first was the Mother who carried me here,  
 (প্রথমজন ছিল সেই মা যে আমায় এখানে এনেছে,)



Gave birth and nurtured and launched my career. (জন্ম দিয়েছে, লালন করেছে আর জীবন শুরু করিয়েছে।)

She was the one whose features I bear, (সে ছিল সেইজন যার আদল করি বহন,)

Complete with the facial expressions I wear. (মৌখিক অভিব্যক্তিতে পূর্ণতা করি ধারণ।)

She gave her love, which follows me yet, (দিয়েছে সে ভালোবাসা যা আজও আমায় করে অনুসরণ,)

Along with the examples in life she set. (সেই সাথে জীবনের মূল্যান্ত যা সে করেছিল স্থাপন।)

As I got older, she somehow younger grew, (যখন বড় হলাম, সেও যুবতী হলো কিছুটা,)

And we'd laugh as just Mothers and daughters do. (আর দুজনেই হাসতাম, মা ও মেয়ে হাসে যেমনটা।)

But then came the time that her mind clouded so, (কিন্তু তখন এল সে সময় যখন তার মনটা হল মেঘলা,)

And I sensed that the Mother I knew would soon go. (বুকলাম, যে মাকে চিনতাম, অচিরেই আসবে তার যাবার পালা।)

So quickly she changed and turned into the other, (তাই দ্রুত সে বদলালো আর অন্যাতে পরিণত হল,)

A stranger who dressed in the clothes of my Mother. (এক আগন্তুক যে আমার মা'র পোশাক পরে ছিল।)

Oh, she looked the same, at least at arm's length, (আহ, দেখতে সে ছিল অনুরূপ, অদূর থেকে অন্তত,)

But now she was the child and I was her strength. (তবে এখন সে শিশু আর বল তার আমি।)

We'd come full circle, we women three, (আমরা তিন নারী, পূর্ণ করি বৃত্ত,)

My mother the first, the second and me. (আমার প্রথম মা, দ্বিতীয়জন আর আমি।)

And if my own children should come to a day, (আর একদিন আমার নিজের সন্তানেরা যদি আসে,)

When a new Mother comes and the old goes away, (পুরনো মা চলে গিয়ে নতুন মা আসে,)

I'd ask of them nothing that I didn't do. (বলবনা তাদেরকে আমি করিনি যা।)

Love both of your Mothers as both have loved you. (উভয় মাকেই ভালোবাস, যেমন উভয়ে তোমায় দিয়েছে ভালোবাস।)

Joann Snow Duncanson (জোয়ান স্নো ডান্কানসন)

**Questions :** (কুঠস্তন্স :)- প্রশ্নাবলি :

Ask and answer the questions in pairs. (যুগলভাবে প্রশ্নগুলো কর ও উত্তর দাও।)

- 1 How are the two mothers different from each other?
- 2 How are they the same?
- 3 What did the first mother do to the speaker?
- 4 Who was the speaker's second mother? Describe her briefly.
- 5 What would be the speaker's advice to her own children?
- 6 Who are the three women referred to in the poem? Briefly describe them.
- 7 What should children do to their mother and why?
- 8 Do you like this poem? Why?

**Ans.**

A : Would you please tell me how are the two mothers different from each other? (দুই মা একে অন্যের চেয়ে কিভাবে আলাদা সেটা কি আমাকে বলবে?)

B : Yes, I think the two mothers are different from each other. They are diverse by design. The first mother gave birth to the speaker, nurtured her and launched her career. On the other hand, the second mother depends on her daughter. The first mother laughs but the second mother's mind, is clouded. (হ্যা, আমার মনে হয় দুই মা একে অন্যের থেকে আলাদা। তারা গড়নে আলাদা। প্রথম মা বক্তাকে জন্ম দিয়েছেন, লালন করেছেন এবং জীবন শুরু করিয়েছেন। পক্ষান্তরে, দ্বিতীয় মা তার মেয়ের উপর নির্ভরশীল। প্রথম মা হাসে কিন্তু দ্বিতীয় মা'র মন মেঘে ঢাকা (বিষাদময়)।)

A : Right you are. But can you say how are they the same? (তুমি ঠিকই বলেছ। তবে তারা কিভাবে একরকম সেটা কি বলতে পার?)

B : According to the speaker, the two mothers are the same in some cases. For example, they have the same name, both are loved by their daughter, both have same dress, they look the same, at least at arm's length. (বক্তার ভাষ্য মতে দুই মা কিছু কিছু ক্ষেত্রে একই রকম। উদাহরণৰূপ, তাদের একই নাম, দুজনকেই তাদের মেয়েরা ভালোবাসে, দুজনকেই একই পোশাক, দুজনকেই অন্তত কাছ থেকে একই রকম দেখায়।)

A : What did the first mother do to the speaker? (প্রথম মা বক্তাকে কী করেছিলেন?)

B : The first mother gave birth to the speaker, nurtured her and launched her career. (প্রথম মা বক্তাকে জন্ম দিয়েছেন, লালন করেছেন এবং তার জীবন শুরু করিয়েছিলেন।)

A : To you who was the speaker's second mother? Describe her briefly. (তোমার মতে বক্তার দ্বিতীয় মা কে ছিলেন? সংক্ষেপে তার বর্ণনা দাও।)

B : To me, the speaker's second mother was the first mother in her old age. This second mother's mind is clouded, she looks like the first mother at arm's length, yet she is different from her in many cases. This second mother depends on her daughter. (আমার মতে, বক্তার দ্বিতীয় মা বৃদ্ধ বয়সে তার প্রথম মা। এই দ্বিতীয় মা'র মন মেঘে ঢাকা/বিষাদময়। তাকে অদূর থেকে প্রথম মা'র মতই দেখায়, তবু সে তার থেকে অনেক ক্ষেত্রেই আলাদা। এই দ্বিতীয় মা তার কন্যার উপর নির্ভরশীল।)



- A : What would be the speaker's advice to her own children? (নিজের স্তনের প্রতি বক্তার উপদেশ কী হবে?)  
 B : The speaker's advice to her children would be to love their both mothers in the same way. (নিজের স্তনদের প্রতি বক্তার উপদেশ হবে তাদের উভয় মাকে একইভাবে ভালোবাসা।)
- A : Who do you think are the three women referred to in the poem? Briefly describe them. (কবিতায় উল্লেখিত তিনজন নারী কে কে বলে তৃমি মনে কর? সংক্ষেপে তাদের বর্ণনা দাও।)
- ক্র্তৃ : I think, the three women referred to in the poem are the speaker's mother in the young age, the speaker's mother in the old age and the speaker herself. The first mother gave birth to the speaker, nurtured her and launched her career. The second mother depends on her daughter. And the speaker is the observer and narrator of these two mothers. (আমার মনে হয়, কবিতায় উল্লেখিত তিনজন নারী হলেন তরুণ বয়সে বক্তার মা, বৃদ্ধ বয়সে বক্তার মা এবং বক্তা নিজে। প্রথম মা বক্তাকে জন্ম দিয়েছেন, লালন করেছেন এবং তার জীবন শুরু করিয়েছেন। দ্বিতীয় মা তার মেয়ের উপর নির্ভরশীল। আর বক্তা এই দুই মায়ের পর্যবেক্ষক ও বর্ণনাকারী।)
- A : What should children do to their mother and why? (শিশুদের তাদের মায়ের প্রতি কী করা উচিত এবং কেন?)  
 B : Children should love their mother in her both ages. They should do this because their mother gives birth to them, nurtures them and launches their career. If they do not love their mother in her old age, their children will not love them when they will grow old. (শিশুদের উচিত তাদের মাকে উভয় বয়সেই ভালোবাসা। তাদের এটা করা উচিত কারণ তাদের মা তাদেরকে জন্ম দেয়, লালন করে ও জীবন শুরু করায়। তারা যদি বৃদ্ধ বয়সে তাদের মাকে ভালো না বাসে, তাহলে তারা যখন বৃদ্ধ হবে, তখন তাদের স্তনেরা তাদেরকে ভালোবাসবে না।)
- A : Do you like this poem? Why? (তৃমি কি কবিতাটি পছন্দ কর? কেন?)  
 B : Yes, I like this poem. I like this poem because it increases our love for our mothers showing how they give birth to us, nurture us and launch our career. It also gives us advice to love them in their old age. (হ্যা, আমি কবিতাটি পছন্দ করি। আমি কবিতাটি পছন্দ করি কারণ এটি মা কিভাবে আমাদেরকে জন্ম দেয়, লালন করে ও জীবন শুরু করায় তা দেখিয়ে মায়ের প্রতি আমাদের ভালোবাসা বৃদ্ধি করে। তাছাড়া এটি বৃদ্ধ বয়সে মাকে ভালোবাসতে উপদেশ দেয়।)
- A : Thank you for your discussion. (তোমার আলোচনার জন্য ধন্যবাদ।)  
 B : Same to you. (তোমাকে ধন্যবাদ।)

## Unit 11 Lesson 03

## The Sands of Dee ডী নদীর বালুচর



### VOCABULARY (ভক্যাব্যুলারি) – শব্দভাগীর

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
cattle (ক্যাটল) n. – গবাদি পশু	cows and bulls that are kept as farm animals for their milk or, meat	syn. livestock
crawl (ক্রোল) v. – হামাগুড়ি দিয়ে চলা, বুকে ভর দিয়ে চলা	to move forward on hand and knees	syn. creep, drag
crept (ক্রেপ্ট) v. – হামাগুড়ি দেওয়া	to move slowly nearer to sb	syn. crawl, slide; ant. stand
dank (ড্যাঙ্ক) adj. – স্যান্ডসেতে	unpleasantly damp and cold	syn. musty, chilly; ant. dry, arid
drowned (ড্রাইনড) v. – চুরে যাওয়া	to die for having been underwater too long	syn. suffocate in water
floating (ফ্লোটিং) adj. – ভাসমান	not fixed permanently in one particular position or place	syn. hovering
foam (ফৌম) n. – ফেনা	small white bubbles on the surface of a liquid	syn. spume
grave (গ্রেভ) n. – সমাধি, কবর	a place in the ground where a dead person is buried	syn. grim; ant. carefree
salmon (স্যামন) n. – রূপালি চামড়া ও গোলাপী মাংসের এক প্রকার বড় সুস্বাদু মাছ	A large tasty fish with silver skin and pink flesh	syn. red fish, blue jack
stake (স্টেইক) n. – খুঁটি	a wooden or metal post fixed in the ground to support something	syn. post, pole
tide (টাইড) n. – জোয়ার-ভাটা	a flow of water caused by the rise and fall of the sea	syn. wave, flood; ant. ebb tide



## মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



### A Listen to the poem. Read it aloud in groups. (কবিতাটি শোন। এটি দলবদ্ধভাবে সঙ্গে পড়ো।)

#### The Sands of Dee (ডী নদীর বালুচর)

"O Mary, go and call the cattle home, ("ওরে মেরি, যা আর ডেকে নিয়ে আয় পশুগুলো,)

And call the cattle home, (যা ডেকে নিয়ে আয় পশুগুলোকে)

And call the cattle home, (যা যা ডেকে নিয়ে আয় পশুগুলোকে!)

Across the sands of Dee!" (ডী'র বালুচর থেকে !")

The western wind was wild and dank with foam, (পশ্চিমা বায়ু ক্ষিণ আর ফেনায় সিঙ্গ,)

And all alone went she. (আর সে একাকী গেল !)



The western tide crept up along the sand, (পশ্চিমা জোয়ার হামাগুড়ি দেয় বালুচে,)

And o'er and o'er the sand, (আর বালুর উপরে বালুর উপরে,)

And round and round the sand, (আর বালুর চারিধারে ঘূরে ঘূরে,)

As far as eye could see. (চোখ যায় ষষ্ঠ দূরে !)

The rolling mist came down and hid the land (গড়ানো কুয়াশা নেমে আসে আর মাটিকে ঢেকে দেয় !)

And never home came she. (আর সে বাড়ি ফিরে আসে না কোনদিন !)

"Oh! Is it weed, or fish, or floating hair ("আরে, এ কি আগাছা, নাকি মাছ, নাকি ভাসমান চুল—)

A tress of golden hair, (এক গোছ সোনালি চুল,)

A drowned maiden's hair, (এক ডুবত কন্যার চুল,)

Above the nets at sea? (সাগরের জালের উপরে?)

Was never salmon yet that shone so fair (নয় তো স্যামন তবু চকচকে)

Among the stakes of Dee." (ডী'র খাড়গুলোতে !")

They rowed her in across the rolling foam, (চূর্ণায়মান ফেনার মাঝ দিয়ে তারা তাকে নৌকায় তুলে নিয়ে যায়,)

The cruel crawling foam, (নিষ্ঠুর, ধীরে আগত ফেনায়,)

The cruel hungry foam, (নিষ্ঠুর, ক্ষুধিত ফেনায়,)

To her grave beside the sea : (তার সলিল সমাধির কাছে :)

But still the boatmen hear her call the cattle home (তবু আজও মাঝিরা তারে পশুগুলোকে ডাকতে শোনে)

Across the sands of Dee. (ডী'র বালুচরে !)

Charles Kingsley (চার্লস কিঙ্সলি)

#### লেখক পরিচিতি :

Name	: Charles Kingsley
Born	: 12 June 1819, Holne, Devon, England
Died	: 23 January 1875 (aged 55), Eversley, Hampshire, England
Occupation	: Clergyman, University Professor, Historian, Writer (novelist)
Nationality	: English
Alma Mater	: King's College, London Cambridge University

### B Answer these questions. (এই প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)

1. What was the weather like when Mary went to bring the cattle home? (মেরি যখন পশুগুলোকে বাড়ি আনতে গেল তখন আবহাওয়া কেমন ছিল?)

Ans. When Mary went to bring the cattle home, the weather was very adverse, for example there were wild western wind, foam in the sea, mist in the air and above all a tide in the sea. (মেরি যখন পশুগুলোকে বাড়িতে আনতে গেল, আবহাওয়া সে সময় খুব প্রতিকূল ছিল, যেমন পশ্চিমাবৰি বাতাস ছিল, সাগরে ফেনা ছিল, বাতাস কুয়াশাসিঙ্গ ছিল, এবং সর্বোপরি সাগরে জোয়ার ছিল।)

2. Look at some words, phrases and sentences that have been repeated several times. Explain why the poet has done that. (কিছু শব্দ, শব্দগুচ্ছ ও বাক্যের দিকে লক্ষ কর যেগুলো পুনরাবৃত্ত হয়েছে। কেন কবি তেমনটা করেছেন তা ব্যাখ্যা কর।)

Ans. In the first stanza, the sentence, 'and call the cattle home' has been repeated to give us the idea that Mary was frequently told to call the cattle home. In the second stanza, the words 'o'er' and 'round' have been repeated to make us visualize how the tide was coming on the ground slowly and slowly. In the fourth stanza the word

'cruel' has been repeated to express the destructive nature of the sea. The sentence, 'Across the sands of Dee' is used both in the first stanza and in the last stanza to highlight the subject matter of the poem and to maintain the balance of rhythm. (ଅର୍ଥମ ନୁହିଲେ, 'ଆର ଡେକେ ନିଯେ ଆୟ ପଶୁଗୁଲୋକେ' ବାକ୍ୟଟି ପୁନରୁତ୍ତ ହେଲେ ଆମାଦେରଙ୍କେ ସେଇ ଧାରଣା ଦିତେ ସେ ମେରିକେ ବାରବାର ବଳା ହଜିଲ ପଶୁଗୁଲୋକେ ଡେକେ ଆନତେ । ରିତୀଯ ନୁହିଲେ 'ଉପରେ' ଓ 'ଘୂରେ ଘୂରେ' ଶବ୍ଦଗୁଲୋ ପୁନରୁତ୍ତ ହେଲେ ଆମାଦେରଙ୍କେ ମନେର ଚୋଖ ଦିଯେ ଦେଖାନ୍ତେ ଜନ୍ମ ଯେ ଜୋଯାର କିଭାବେ ସୀରେ ସୀରେ ମାଟିର ଉପର ଆସିଲି । ଚତୁର୍ଥ ନୁହିଲେ 'ନିଷ୍ଠିର' ଶବ୍ଦଟି ପୁନରୁତ୍ତ ହେଲେ ସାଗରେର ଝଂସାତ୍ତକ ଝୁଗ୍ ପ୍ରକାଶେର ଜନ୍ମ । 'ଭୀ'ର ବାଲୁଚର ଥେକେ' ବାକ୍ୟଟି ପ୍ରଥମ ଓ ଶେଷ ଉତ୍ତର ନୁହିଲେ ବ୍ୟବହତ ହେଲେ କବିତାର ବିଷୟକେ ଗୁରୁତ୍ତ ଆରୋପ କରିବାକୁ ଏବଂ ଛନ୍ଦର ଭାରସାମା ବଜାଯାଇଥାଏ ।)

3. How has the poet described the sea? (କବି ସାଗରକେ କିଭାବେ ବର୍ଣ୍ଣନା କରେଛେ?)

Ans.

To describe the sea, the poet has personified it. He has used words like 'cruel', 'crawling foam', 'hungry' etc to express the movement of the sea. (ସାଗରେର ବର୍ଣ୍ଣନା ଦିତେ, କବି ତାତେ ବ୍ୟକ୍ତିତ୍ଵ ଆରୋପ କରେଛେ । ତିନି ସାଗରେର ଗତିମୟତା ବୋଜାତେ 'ନିଷ୍ଠିର', 'ହାମାଗୁଡ଼ି ଦେଓୟା ଫେନା', 'କୁଧାର୍ତ୍ତ' ଇତ୍ୟାଦି ଶବ୍ଦ ବ୍ୟବହାର କରେଛେ ।)

4. Narrate the story of Mary in your own words. (ତୋମାର ନିଜେର ଭାଷାଯ ମେରିର ଗଲ୍ଲଟି ବର୍ଣ୍ଣନା କର ।)

Ans.

Mary was a girl who lived beside the sea. One day her parents told her to bring the cattle home from the sands of Dee. Unfortunately, the weather was very adverse at that time. So, the sea tide came and took away Mary to the deep sea. Next day some local boatmen saw something in the net. They thought it was sea weed, or salmon fish. But finally they found that it was the tress of golden hair of a maiden. Thus Mary faced a tragic death being drowned in the sea. Still the boatmen hear Mary calling the cattle home across the sands of Dee. (ମେରି ଛିଲ ସାଗରତୀରେ ବସିବାସକାରୀ ଏକ ମେଯେ । ଏକଦିନ ତାର ବାବା-ମା ଭୀର ବାଲୁଚର ଥେକେ ପଶୁଗୁଲୋକେ ବାଢ଼ି ନିଯେ ଆସାର ଜନ୍ମ ତାକେ ବଲଲେ । ଦୂର୍ଭାଗ୍ୟବଶତ ସେ ସମୟ ଆବହାତ୍ୟ ହିଲ ପ୍ରତିକୁଳ । ତାଇ ସାଗରେ ଜୋଯାର ଏଳ ଏବଂ ମେରିକେ ଶରୀର ସାର୍ଗରେ ଟେରେ ନିଯେ ଗେଲ । ପରାଦିନ କରେକଜନ ସ୍ଥାନୀୟ ମାଦିର ଜାଲେ କିଛି ଆଟିକେ ଥାକତେ ଦେଖିଲ । ତାରା ଏଟାକେ ସାଗରେର ଶୈବଳ ବା ସ୍ୟାମନ ମାଛ ଭାବିଲ । କିନ୍ତୁ ଅବଶ୍ୟେ ତାରା ଦେଖିଲ ଏଟି ଏକ କୁମାରିର ଏକ ଗୋଟା ସୋନାଲି ଚଲ । ଏଭାବେ ମେରି ସାଗରେ ଭୁବେ ଏକ କରୁଣ ମୃତ୍ୟୁର ଶିକାର ହଲ । ଆଜିଓ ମାଦିରା ଭୀ'ର ବାଲୁଚର ଥେକେ ମେରିର ପଶୁଗୁଲୋକେ ବାଢ଼ିତେ ଆନାର ଭାକ ଶୁନ୍ତେ ପାଯ ।)

5. Suppose you were walking on the shore with a couple of your friends while Mary was drowning. Describe what you would have done. (ମନେ କର ମେରି ଯଥନ ଭୁବେ ଯାଇଲେ, ତୁମି ତଥନ କରେକଜନ ବଞ୍ଚିର ସାଥେ ଉପକୂଳ ଧରେ ହାଟଛିଲେ । ତୁମି କୀ କରିବାକୁ ପାରିବାକୁ ହାତ ଥେକେ ବାଁଚାଇବାକୁ ପାରିବାକୁ ।)

Ans.

Some of us who knew how to swim could rush to the sea to help her from drowning. Besides, we could shout, 'help help' to gather local people and boatmen to assist us. Finally we could have saved her from drowning. (ଆମାଦେର ମଧ୍ୟେ ଯାରା ସ୍ନାତାମ ତାରା ସାଗରେ ଯେତେ ପାରତାମ ତାକେ ଭୁବେ ଯାଇଯାଇର ହାତ ଥେକେ ରଙ୍ଗା କରିବାକୁ ହାତ ଥେକେ ରଙ୍ଗା କରିବାକୁ । ତାହାରୀ ସ୍ଥାନୀୟ ଲୋକଜନ ଓ ମାଦିରା ଯାତେ ଆମାଦେରଙ୍କେ ସହାୟତା କରେ ସେ ଜନ୍ୟ 'ସାହାୟ କର, ସାହାୟ କର' ବଲେ ଚିତ୍କାର ଦିତାମ । ଅବଶ୍ୟେ ଆମରା ତାକେ ଡୋବାର ହାତ ଥେକେ ବାଁଚାଇବାକୁ ପାରିବାକୁ ।)

## Unit 11

### Lesson 04

## Time, You Old Gipsy Man

ସମୟ, ତୁମି ବୃଦ୍ଧ ଯାଯାବର



### VOCABULARY (ଭକ୍ୟାବିଲ୍ୟୁଲାରି) – ଶବ୍ଦଭାନ୍ଦାର

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
bow (ବାଟି) v. – ମାଥା ନୋଯାନ୍ତେ	bend head or body forward	syn. knot, loop; ant. straight
caravan (କ୍ୟାରାଭାନ)n. – ଯୋଟିରୀଯାନେର ପେଛନେ ଜିପସିଦେର ବସବାସେର ଜୀବିତ	a vehicle that is pulled by a car, where people live in	syn. mobile home
dome (ଡୋମ) n. – ଗୁରୁ	a round roof with a circular base used in mosque, church etc	syn. arched roof
ere [ଏଆ(ର)] adv. pre. – (କବିତାଯା) ଆପେ	before (in time)	syn. afore, ahead of; ant. next, after, following
festoon (ଫେସ୍ଟୂନ)n. – ଫେସ୍ଟୂନ	a chain of lights, coloured papers, flowers etc for decoration	syn. garland, wreath; ant. blemish, deface
goldsmith (ଗୋଲିଡ଼ମିଥ)n. – ଭର୍ତ୍ତାକାର, ସେକରା	a person who makes, repairs or sells articles made of gold	syn. lapidary, gemologist, goldworker
gipsy (ଜିପସି) n. – ଯାଯାବର	people who do not have a fixed living place and who travel from one place to another	syn. nomad, traveller

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
hasten (হেইস্ন) v.— দ্রুত চলা বা করা।	to make haste	syn. hurry, hurtle; ant. halt
jennet (জেনেট) n.— স্পেনীয় হেষ্ট ঘোড়া, টাটু ঘোড়া।	small Spanish horse	syn. horse, pony
rein (রেন) n.— লাগাম, বলগা।	a long leather band used to control a horse	syn. strap, brake
tighten (টাইটন) v.— কষে বাঁধা, শক্ত করে আঁটা।	to make tighter or become tight	syn. fasten; ant. loosen, release
tomb (টম) n.— কবর, সমাধি।	a large grave built of stone	syn. burial chamber
womb (উম) n.— জরায়ু, গর্ভ।	a female organ in which babies develop before they are born	syn. placenta, oviduct

## মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



### A Speaking Task Read and answer the following questions. (পড়ো ও নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)

- Have you ever seen a gipsy? If yes, where? (তুমি কি কখনো যায়াবর দেখেছি? যদি দেখে থাক, তবে কোথায়?)  
Ans. Yes, I've seen some gipsies. I saw some water gipsies in our locality who are snake charmers. (হ্যা, আমি কিছু যায়াবর দেখেছি। আমি আমাদের এলাকায় কিছু জল-যায়াবর দেখেছি যারা সাপুড়ে।)
- Do gipsies live in our country? (যায়াবরেরা কি আমাদের দেশে বসবাস করে?)  
Ans. Yes, they live in our country. (হ্যা, তারা আমাদের দেশে বসবাস করে।)
- In what ways are they different from the general people? (কোন কোন দিয়ে তারা সাধারণ লোকের থেকে আলাদা?)  
Ans. They are different from the general people in several ways. For example, their dress, food habit, language etc are different from those of general people. Besides, they do not have any fixed living place. They live in boats, tents etc. Besides, they are snake charmers and sometimes also sell herbal medicines. (তারা বিভিন্নভাবে সাধারণ লোকের চাইতে আলাদা। উদাহরণস্বরূপ, তাদের পোশাক, খাদ্যাভ্যাস, ভাষা-ইত্যাদি সাধারণ লোকজনের থেকে আলাদা। তাছাড়া তাদের কোন স্থায়ী বাসস্থান নেই। তারা নৌকা, তাঁবুতে বাস করে। তাছাড়া তারা সাপুড়ে এবং অনেক সময় ভেষজ উষ্ণ বিক্রী করে।)

### B Now read the poem and answer the questions that follow. (এবার কবিতাটি পড়ো ও নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)

#### Time, You Old Gipsy Man (সময়, তুমি বৃদ্ধ যায়াবর)

Time, you old gipsy man, (সময়, তুমি বৃদ্ধ যায়াবর,)

Will you not stay, (তুমি কি থামবে না,)

Put up your caravan (থামাবেনা তোমার কাফেলা)

Just for a day? (একদিনের তরেও না?)

All things I'll give you, (দেব আমি তোমায় সবকিছু,)

Will you be my guest? (অতিথি হবে আমার?)

Bells for your jennet (তোমার টাটু ঘোড়াকে দেব ঘটা)

Of silver the best, (সবচেয়ে ভালো রূপার,)

Goldsmiths shall beat you (বর্চকারেরা গড়ে দেবে)

A great golden ring, (চমৎকার সোনার আঁটি,)

Peacocks shall bow to you, (ময়ূর তোমায় করবে সেলাম)

Little boys sing, (গাইবে ছোট ছেলেরা,)

Oh, and sweet girls will (ওহ! আর মিঠি মেয়েরা)

Festoon you with may. (সাজাবে মে ফুলের মালা দিয়ে।)

Time, you old gipsy, (সময় তুমি বৃদ্ধ যায়াবর)

Why hasten away? (কেন এত দ্রুত চলা?)

Last week in Babylon, (গতসপ্তাহে ব্যাবিলনে)

Last night in Rome, (রোমে গত রাতে)

Morning, and in the crush (সকালে ও জনতার ভিড়ে)

Under Paul's dome; (পলের পঞ্জুজেতে;)

Under Paul's dial (পলের ঘড়িতে)

You tighten your rein— (লাগাম কষে ধরো —)

Only a moment (এক মুহূর্ত শুধু)

And off once again; (আবার চলে যাও;)

Off to some city (কোনো শহরে)

Now blind in the womb, (অন্ধ যে এখন মাতৃগর্ভে,)  
 Off to another (চলে যাও অন্য কোথাও)  
 Ere that's in the tomb. (তাকে কবরে যাওয়ার আগে।)  
 Time, you old gipsy man, (সময়, তুমি বৃন্দ যায়াবর,)  
 Will you not stay, (তুমি কি থামবে না,)  
 Put up your caravan (থামাবেনা তোমার কাফেলা)  
 Just for a day? (একদিনের তরেও না?)

Ralph Hodgson (রাফ হড্জসন)

লেখক পরিচিতি :

Name	: Ralph Hodgson
Born	: 9 September 1871, Darlington
Died	: 3 November 1962
Occupation	: <p>"Some things have to be believed to be seen."</p> <p>"Time you old gipsy man, will you not stay, put up your caravan just for one day."</p> <p>"The handwriting on the wall may be a forgery."</p> <p>"Did anyone ever have a boring dreams?"</p>

Questions : (কুঠেস্চন্দস্ম :)— প্রশ্নাবলি :

1. Why does the poet call time an 'old gipsy man'? (কবি কেন সময়কে 'বৃন্দ যায়াবর' বলেছেন?)  
 Ans. The poet has called time an old gipsy as it has similarity with the gipsies. The gipsies wander from one place to another. Similarly, time goes on and on from one place to another place, from one age to another age, from Babylon to Rome or from Rome to Paul's Dome etc. (কবি সময়কে বৃন্দ যায়াবর বলেছেন কারণ যায়াবরদের সাথে এর সাদৃশ্য রয়েছে। যায়াবরেরা এক স্থান থেকে অন্যস্থানে ঘূরে বেড়ায়। তেমনি, সময় এক স্থান থেকে অন্যস্থানে, এক যুগ থেকে অন্যযুগে, ব্যাবিলন থেকে রোমে বা রোম থেকে পলের গঘজে অবিরত চলতে থাকে।)
2. Make a list of things the poet will offer time if it stays just for a day. (সময় যদি একদিনের জন্য থামে তবে কবি তাকে কী কী জিনিস প্রদান করবেন তার একটি তালিকা তৈরি কর।)  
 Ans. Here is a list of things the poet will offer if time stays just for a day. (সময় একদিনের জন্য থামলে কবি যেসব জিনিস প্রদান করবেন তার একটি তালিকা দেওয়া হল।)  
 1. Silver bells for jennet, 2. Golden rings, 3. Peacock's bow, 4. Little boys' song, 5. Sweet girls' May festoon.  
 (১. ঘোড়ার জন্য রূপালি ঘন্টা, ২. সোনার আঁটি, ৩. ময়ূরের অভিবাদন/সেলাম, ৪. ছোট ছেলেদের গান, ৫. শিশি মেয়েদের মে ফুলের মালা মালা।)
3. What else can you offer time if it stays for a day? (যদি সময় একদিনের জন্য থামে, তবে তুমি সময়কে আর কী দিবে?)  
 Ans. If time stays for a day, I will offer him twinkling stars of the sky, numerous sea waves and the golden hair of a beautiful damsel. I will request him to count them so that I can make him stay for a certain period. (যদি সময় একদিনের জন্য থামে, আমি তাকে আকাশের শিটিমিটি তারা, সাগরের অসংখ্য তরঙ্গ ও এক সুন্দরী কুমারীর সোনালি চুল উপহার দেব। আমি তাকে অনুরোধ করব এগুলো গণনা করতে যাতে একটি নিদিষ্ট সময়ের জন্য আমি তাকে আটকে রাখতে পারি।)

## Unit 11 Stopping by Woods on a Snowy Evening

### Lesson 05

তুষারময় সন্ধ্যায় বনের পাশে দাঁড়িয়ে



### VOCABULARY (ভক্যাব্যুলারি) — শব্দভাণ্ডার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
flake (ফেইক)n.— ছোট ছোট হালকা পাতলা টুকরো, পরত	a small, thin piece of something	<i>syn.</i> snow
frozen (ফ্রোজেন)adj.— পানি অমে বরফের মত ঠাণ্ডা হওয়া	having turned into ice as a result of extreme cold	<i>syn.</i> chilled, iced; <i>ant.</i> hat, warm
harness (হানিস)n.— ঘোড়াকে গাড়িতে জুড়ে দেওয়া ও নিয়ন্ত্রণ করার সরঞ্জাম	a material to fasten the horse with the vehicle	<i>syn.</i> tack, straps
lovely (লাভলি)adj.— আকর্ষণীয়	very beautiful or attractive	<i>syn.</i> pretty, charming; <i>ant.</i> ugly
promise (প্রিমিজ)n.— প্রতিজ্ঞা	a declaration that one will do something or that a particular thing will happen	<i>syn.</i> vow, oath

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
queer [কুইআ(্র)] adj.— অভূত, আজব, অসামান্যিক	strange or difficult to explain	syn. strange, unusual
snow (নো) n.— তৃষ্ণা, বরফ	small white pieces of frozen water or ice that falls from the sky in winter	syn. flake
woods (উড্ডস) n.— বন	an area of land that is covered with trees	syn. forest

## মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



### A Ask and answer these questions. (এই প্রশ্নগুলো কর ও উত্তর দাও।)

- Do you enjoy natural beauty like flowers, trees, woods, hills, etc.? (তুমি কি প্রাকৃতিক সৌন্দর্য যেমন ফুল, গাছপালা, বন, পাহাড় ইত্যাদি উপভোগ কর?)  
Ans. Yes I enjoy. (হ্যা, আমি উপভোগ করি।)
- Have you ever been to a place where you enjoyed such beauty? If yes, briefly describe it. (তুমি কি এমন কোন জায়গায় গিয়েছ যেখানে তুমি এরকম সৌন্দর্য উপভোগ করেছ? যদি যাও তবে তার সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দাও।)  
Ans. Yes, I've been to Rangamati, Khagrachari and Bandarban. There are beautiful trees and hills in these places. (হ্যা, আমি রাঙামাটি, খাগড়াছড়ি ও বান্দরবান গিয়েছি। এসব স্থানে সুন্দর গাছপালা ও পাহাড়-পর্বত রয়েছে।)

### B Read the poem and say how the words in each stanza rhyme. For example, (কবিতাটি পড়ো এবং বল প্রত্যেক স্তবকে শব্দগুলোর কী ধরনের অন্ত্যমিল রয়েছে। উদাহরণঘৰূপ,)

in stanza 1 *know* (line 1) *though* (line 2) and *snow* (line 4) rhyme with each other. (স্তবক ১এ জানা (লাইন ১) যদিও (লাইন ২) এবং তৃষ্ণা (লাইন ৪) প্রত্যেকের সাথে অন্ত্যমিল তৈরি করেছে।)

#### Stopping by Woods on a Snowy Evening (তৃষ্ণারম্ভ সন্ধিয়ায় বনের পাশে দাঁড়িয়ে)

Whose woods these are I think I know. (এ বন কার জানি বলে মনে হয়।)

His house is in the village though; (বাড়ি তার ঐ গাঁয়ে নিচয়;) (বাড়ি তার ঐ গাঁয়ে নিচয়;)

He will not see me stopping here (দেখবেনা সে তো দাঁড়িয়ে।) (দেখবেনা সে তো দাঁড়িয়ে।)

To watch his woods fill up with snow. (দেখছি বন তার হল তৃষ্ণারম্ভ।)

My little horse must think it queer (ছোট ঘোড়া ভাবে আজব ব্যাপার)

To stop without a farmhouse near (খামার ছাড়াই কী লাভ থামার)

Between the woods and frozen lake (বন আর জমাট হ্রদের মাঝে)

The darkest evening of the year. (বছরের আধাৱৰতম রাত।)

He gives his harness bells a shake (ঘন্টাতে সে ঝাঁকি মারে)

To ask if there is some mistake. (তুল কি' না তা প্রশ্ন করে।)

The only other sound's the sweep (আরেকটি শব্দ দূত চলা)

Of easy wind and downy flake. (বাতাসের আর বরফ কুচির।)

The woods are lovely, dark and deep. (বনটি মধুর; গহিন, অন্ধকারময়।)

But I have promises to keep, (কিন্তু রাখতে হবে অঙ্গীকার আমার)

And miles to go before I sleep, (বহু দূরে যেতে হবে ঘুমানোর আগে)

And miles to go before I sleep. (বহু দূরে যেতে হবে ঘুমানোর আগে)



Robert Frost (রবার্ট ফ্রেস্ট)

Ans.

The first stanza is rhymed with the words 'know', 'though' and 'snow', placed at the end of the first, second and fourth lines respectively. The second stanza is similarly rhymed with the words 'queer', 'near' and 'year'. The words 'shake', 'mistakes' and 'flake' rhyme the third stanza. Lastly, the fourth stanza is rhymed with the words 'deep', 'keep', and 'sleep'. The overall rhyme scheme of the poem is 'aaba', though in the fourth stanza, it is 'aaaa'. (প্রথম স্তবকটিতে 'know', 'though' এবং 'snow' শব্দগুলো যথাক্রমে প্রথম, দ্বিতীয় ও চতুর্থ লাইনের শেষে বসে অন্তমিল তৈরি করেছে। একইভাবে দ্বিতীয় স্তবকে 'queer', 'near' ও 'year' শব্দগুলো অন্তমিল তৈরি করে। তৃতীয় স্তবকে এই কাজটি করে 'shake', 'mistakes' ও 'flake' শব্দগুলো। সবশেষে, চতুর্থ স্তবকে অন্তমিল তৈরি কর 'deep' 'keep' ও 'sleep' শব্দগুলো। কবিতাটির সাধারণ ছন্দমিল হলো ক-ক-খ-ক, যদিও চতুর্থ স্তবকটি ক-ক-ক-ক ছন্দমিলের।)

#### লেখক পরিচিতি :

Name	: Robert Lee Frost
Born	: March 26, 1874, San Francisco, California, United States
Died	: January 29, 1963, Boston, Massachusetts, United States
Occupation	: Poet, Playwright
Notable works	: A Boy's Will, North of Boston.



**C** Answer the following questions. (ନିଚେର ପ୍ରଶ୍ନଗୁଳେର ଉତ୍ତର ଦାଓ ।)

1. Where do you think the poet is going? Why is he going there? (କବି କୋଥାଯି ଯାଇଲେନ ବଲେ ତୁମି ମନେ କର? କେନ ତିନି ମେଖାନେ ଯାଇଲେନ?)

Ans. The poem has both external and internal meaning. Externally, the poet was going to a particular destination. He was going there to keep a promise. Internally, the poet was going to fulfil his responsibilities and duties in daily life. (କବିତାଟିର ସାହିତ୍ୟ ଓ ଅନ୍ତନିହିତ ଉତ୍ସବ ଅର୍ଥି ରହେଛେ । ସାହିତ୍ୟକାବେ, କବି କୋନ ବିଶେଷ ଗତିବୈଧ ଯାଇଲେନ । ତିନି ମେଖାନେ ଯାଇଲେନ ଏକଟି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ରକ୍ଷା କରାତେ । ଅନ୍ତନିହିତଭାବେ, କବି ତାର ଦୈନିକିନ ଜୀବନେର ଦାୟିତ୍ବ ଓ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ପାଲନ କରାତେ ଯାଇଲେନ ।)

2. Why did the poet stop by the woods though it was dark and he was alone? (କବି କେନ ବନେର ପାଶେ ଦୋଡ଼ାଲେନ ଯଦିଓ ତଥାନ ଅନ୍ତକାର ଛିଲ ଏବଂ ତିନି ଏକା ଛିଲେନ?)

Ans. Externally, the poet knew the owner of the wood and also knew that he lived in the nearby village. So, he did not feel any danger to stop there. But internally, stopping by the woods means the desire to stop in the midst of our busy life to enjoy a moment of beauty. (ସାହିତ୍ୟକାବେ, ସଙ୍ଗ ବନେର ମାଲିକକେ ଚିନିତନ ଏବଂ ଆରା ଜାନିଲେନ ଯେ ତିନି ନିକଟସ୍ଥ ଘାମେ ଥାକେନ । ତାଇ ମେଖାନେ ଦୋଡ଼ାତେ ତିନି ବିପଦ ଅନୁଭବ କରେନ ନି । କିନ୍ତୁ ଅନ୍ତନିହିତଭାବେ, ବନେର ପାଶେ ଦୋଡ଼ାନୋର ଅର୍ଥ ଆମାଦେର ସାହିତ୍ୟକାବେ ଏକ ମୁହଁରେ ସୌନ୍ଦର୍ଯ୍ୟ ଉପଭୋଗ କରାତେ ଏକଟୁ ଥାମାର ବାସନା ।)

3. Guess what promise the poet had to keep before he would sleep. (ଘୁମାନୋର ଆଗେ କବିକେ କୀ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ରକ୍ଷା କରାତେ ହେଲିଲ ତା ଅନୁମାନ କର ।)

Ans. Here promise means various types of promises in life like "I'll be home for dinner, mom," "Let's get married," "I'll take care of you" and so on. (ଏଥାନେ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ବଲାତେ ଜୀବନେର ବିଭିନ୍ନ ଧରନେର ପ୍ରତିଶ୍ରୁତିକେ ବୋବାନୋ ହେଯେଛେ । ସେମାନ, "ବାସାଯ ସେତେ ଆସାଇ ମା ।" "ଚଲ ଦିଯେ କରି," "ଆମି ତୋମାର ସେଯାଲ ରାଖବ" ଏବଂ ଏରକମ ଆରୋ ଅନେକ କିଛୁ ।)

4. Write an imaginary dialogue between the poet and his horse. (କବି ଓ ତାର ଘୋଡ଼ାର ମାଝେ ଏକ କର୍ମିତ ସଂଲାପ ଲିଖ ।)

Ans.

Horse : Why are we stopping here, Master? (ଆମରା ଏଥାନେ କେନ ଦୋଡ଼ାଇଛି, ମାଲିକ?)

Speaker : Stop, let me enjoy the beauty of nature. (ଥାମ, ଆମାକେ ପ୍ରକୃତିର ସୌନ୍ଦର୍ୟ ଉପଭୋଗ କରାତେ ଦାଓ ।)

Horse : But there is no farmhouse here, where is my dinner? (କିନ୍ତୁ ଏଥାନେ କୋନ ଖାମାର ବାଢ଼ି ନେଇ । ଆମାର ଖାବାର କୋଥାଯା?)

Speaker : Oh! Don't make a noise please. (ଓହ! ଦୟା କରେ ଶବ୍ଦ କରୋ ନା ।)

Horse : Hey, is there any mistake? It's very cold here. (ଏହି ଯେ, ଗଢ଼ବଡ଼ ଡୁଲ ହେଯେଛେ କୀ? ଏଥାନେ ଶୁବ୍ର ଠାଡା ।)

Speaker : Ok, Ok, then let's go again. (ଠିକ୍ ଆଛେ, ଠିକ୍ ଆଛେ, ତାହାଲେ ଚଲ ଆବାର ଯାଓଯା ଯାକ ।)

## Unit 11 Lesson 06

## The Purple Jar (Part-1) ବେଗୁନି ବର୍ଣ୍ଣର ବ୍ୟାମ (ପାର୍ଟ୍-୧)



### VOCABULARY (ଭକ୍ୟାବିଯୁଲାରି) — ଶବ୍ଦଭାଙ୍ଗାର

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
buckle (ବାକ୍ବୁଲ) n.— ସିରିଶେଷତ: ଜୁତାର ବଗଲସ, କୁଣ୍ଡପ	a piece of metal at one end of a belt of shoe	syn. clip, clasp
decorative (ଡେକୋରାଟିଭ) adj.— ଶୋଭାବର୍ଧକ, ଅଳ୍ପକ୍ଷତ	making sth look more beautiful	syn. ornamental, adoring
delicious (ଡିଲିଶ୍ସ) adj.— ସୁଧାଦୀ	extremely good in taste	syn. tasty, appetizing; ant. boring, tedious
disheartened (ଡିସ୍ହାର୍ଟେନ୍ଡ) adj.— ଆଶାହତ, ନିରାଶ	making a person lose confidence and hope	syn. discourages, depressed
fair (ଫେରାର) n.— ମେଲା	an event in a field where people can ride machines for pleasure and can buy or sell their goods	syn. display, exhibit
jeweller [ଜୁଯେଲା(ର)] n.— ଜହୁରି, ଅଳ୍ପକ୍ଷତ ପ୍ରକୃତକାରୀ	a person who makes, repairs or sells jewellery	syn. gemologist, lapidary
milliner [ମିଲିନା(ର)] n.— ମହିଳାଦେର ଟୁପି ଓ ବର୍ତ୍ତ ବିକ୍ରିକାରୀ	a person who sells the hat and dresses of women	syn. merchant, hatmaker
ornament (ଓ:ନାମାଟ) n.— ଅଳ୍ପକ୍ଷତ, ଗହନା	decoration which is added to increase the beauty of sth	syn. trinket, bauble

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
pendant (পেন্ডান্ট) n. — গলার হার, বাহু বস্ত্রনী ইত্যাদিতে ঝুলে থাকে এমন অলংকার, দুল	a piece of jewellery to wear around neck	syn. pendulous, necklace
persuade (পাসোগৈড) v. — প্ররোচিত করা, বোঝানো, কিছু করতে রাজি করানো	to induce someone to do something through reasoning	syn. influence, convince; ant. prevent, repel
purple (পাঃপুঁ) n. — বেগুনিবর্ণ	colour combining red and blue	syn. bluish red
ribbon (রিবন) n. — ফিলা	a long, narrow piece of cloth used for tying or decorating things	syn. stripe, tape

## মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখ



### A Think about the following situation. (নিচের পরিস্থিতিটি সম্পর্কে ভাব।)

Suppose your mother / father has given you some money to spend on anything you like in a fair. Going round the fair, you have shortlisted the following items : (ধর তোমার মা/বাবা তোমাকে কিছু টাকা দিয়েছেন মেলায় গিয়ে তোমার পছন্দের কোনকিছু কেনাকাটা করার জন্য। মেলায় ঘুরে তুমি নিম্নলিখিত সামগ্রীর সংক্ষিপ্ত তালিকা তৈরি করলে :)

- (a) a beautiful decorative wooden horse (একটি সুন্দর শোভাবর্ধক কাঠের ঘোড়া)
- (b) a colourful shirt / kamiz of latest fashion (আধুনিক ফ্যাশনের একটি রঙিন শার্ট/কামিজ)
- (c) a box of delicious chocolates for your family (তোমার পরিবারের জন্য এক বাল্ব সুস্বাদু চকলেট)
- (d) a golden pen---a gift for your best friend (একটি সোনালি কলম ----- তোমার ঘনিষ্ঠ বন্ধুর জন্য একটি উপহার)

But you have money enough to buy only one thing. Write a paragraph about what you will buy and why. (কিন্তু তোমার শুধু একটি জিনিস কেনার জন্যই পর্যাপ্ত টাকা রয়েছে। তুমি কী কিনবে এবং কেন কিনবে সে সম্পর্কিত একটি অনুচ্ছেদ লিখ।)

**Ans.**

Going to a fair is really very interesting as it gives us an opportunity to buy different types of thing. But sometimes, for the insufficiency of money, we have to choose few things among huge items. Now, if I have enough money to buy only one thing among my listed items like a wooden horse, a colourful shirt/kamiz, delicious chocolates, etc for family or a golden pen for a friend, I will choose the last one. Because I believe that we can get a temporary pleasure by buying something for our own. But if we give something to a friend, it will strengthen the bondage of our friendship. When he will write with the pen, he will always remember me.

মেলায় যাওয়া সত্যিই আনন্দদায়ক কারণ এটি আমাদেরকে বিভিন্ন জিনিস কেনার সুযোগ করে দেয়। কিন্তু অনেকসময় টাকার অপর্যাপ্ততার কারণে, বিপুল সামগ্রীর মধ্য থেকে আমাদেরকে গুটিকয়েক বাছাই করতে হয়। এখন, যদি আমার কাছে তালিকাকৃত জিনিস যেমন— কাঠের ঘোড়া, রঙিন শার্ট/কামিজ, পরিবারের জন্য সুস্বাদু চকলেট ও বন্ধুর জন্য একটি সোনালি কলম ইত্যাদির মধ্য থেকে যেকোন একটি কেনার মত টাকা থাকে, তবে আমি শেষেরটা বেছে নেব। কারণ আমি বিশ্বাস করি যে, নিজেদের জন্য কোন কিছু কিনে আমরা সাময়িক আনন্দ পেতে পারি। কিন্তু আমরা যদি একজন বন্ধুকে কোনকিছু দেই, এটি আমাদের বন্ধুত্বের বন্ধনকে সুদৃঢ় করবে। যখন সে কলমটি দিয়ে লিখবে, সে সর্বদা আমাকে মনে করবে।

### B Reading Task Read the story and answer the following questions. (গল্পটি পড়ো ও নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)



Text (ମୂଳ ପାଠ)	ଉତ୍କାରଣ	ବଜ୍ଞାନୁବାଦ
Rosamond, a little girl about seven years old, was walking with her mother in the streets of London. As she passed along she looked in at the windows of several shops, and saw a great variety of things. She wanted to stop to look at them and buy them all, without knowing their uses or even without knowing their names.	ରୋଜାମନ୍ଡ, ଆ ଲିଟ୍ଲ ଗାଲ ଆବାଉଟ ସେଡନ ଇଆ(ର)ସ୍ ଓଟ୍ଲଙ୍କ, ଓଆଜ ଓୟାକିଂ ଇନ୍ ହା(ର) ମାଦା(ର) ଇନ ଦା ସ୍ଟ୍ରୀଟ୍ସ ଅଭ ଲଭନ । ଅୟାଜ ଶୀ ପାସ୍‌ଡ ଆଲଙ୍କ ଶୀ ଲୁକ୍‌ଡ ଇନ୍-ଆଟ ଦା ଉଇନଡୋଜ ଅଭ ସେଭରାଲ ଶପସ୍, ଆନ୍‌ଡ ସ ଆ ଫ୍ରେଷ୍‌ଟ ଡେଆରାଇଆଟି ଅଭ ଥିଙ୍ଗସ୍ । ଶୀ ଓୟାନଟିଭ୍ ଟୁ, ସ୍ଟେପ ଟୁ ଲୁକ ଅୟାଟ ଦେମ ଆନ୍‌ଡ ବାଇ ଦେମ ଓଳ, ଉଇନଡୋଟ ନୋୟିଂ ଦେଆ(ର) ଇଉଜେସ୍ ଓ(ର) ଦୈନି ଉଇନଡୋଟ ନୋୟିଂ ଦେଆ(ର) ନେଇମ୍ସ ।	ରୋସାମନ୍ଡ ନାମେର ସାତ ବର୍ଷୀ ଏକ ଛୋଟ ମେଘେ ଲଭନେର ରାଜ୍ଞୀଯ ତାର ମାରେର ସାଥେ ଇଟାଜିଲ । ସେ ସଥିନ ଏଗିଯେ ଯାଇଲ ତଥନ ବିଭିନ୍ନ ଦୋକାନେର ଜାନାଲାର ଭେତର ଦିଯେ ବିଭିନ୍ନ ବୈଚିତ୍ରେର ଜିନିସ ଦେଖିଲ । ସେ ତାଦେର ବ୍ୟବହାର ସମ୍ପର୍କେ ନା ଜେନେଇ କିବୋ ତାଦେର ନାମଟା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ନା ଜେନେଇ ତାଦେରକେ ଦେଖାର ଜନ୍ୟ ଓ ତାଦେର ସବଗୁଲୋକେ କେନାର ଜନ୍ୟ ଦାଢ଼ାତେ ଚାଇଲୋ ।
At first they stopped at a milliner's shop. The windows of the shop were decorated with ribbons, lace and festoons of artificial flowers.	ଆଟ ଫା:ସ୍‌ଟ ଦେଇ ସ୍ଟେପ୍‌ଡ ଆଟ ଆ ମିଲିନା(ର)ସ୍ ଶପ୍ । ଦା ଉଇନଡୋଜ ଅଭ ଦା ଶପ୍ ଓଆ(ର) ଡେକୋରେଇଟିଭ୍ ଇନ୍ ରିବନସ୍, ଲେଇସ୍ ଆନ୍‌ଡ ଫେସ୍ଟୁନ୍‌ସ୍ ଅଭ ଆ:ଟିକିଶିଲ୍ ଫ୍ଲୋଟିଆ(ର)ସ୍ ।	ପ୍ରଥମେ ତାରା ଏକଟି ଫ୍ଲୀବନ୍ତ ବିଭାନେ ଥାମଲ । ଦୋକାନେର ଜାନାଲାଗୁଲୋ ଫିତା, ଲେସ ଓ କୃତିମ ଫୁଲେର ଫେସ୍ଟୁନେ ଦିଯେ ସାଜାନୋ ଛିଲ ।
"Oh, Mamma, what beautiful roses! Won't you buy some of them?" "No, my dear." "Why?" "Because I don't want them. They are not real flowers."	"ଓହ, ମାମ୍ମା, ଓଆଟ ବିଡ଼ିଫୁଲ ରୋଜେସ୍! ଡେଇସ୍ ଟ ଇଉ ବାଇ ସାମ ଅଭ ଦେମ?" "ନୋ, ମାଇ ଡିଆ(ର) ।" "ଓଆଇ" "ବିକଜ ଆଇ ଭୌନ୍ଟ ଓୟାନ୍ଟ ଦେମ । ଦେ ଆ(ର) ନଟ ରିଆଲ ଫ୍ଲୋଟିଆ(ର)ସ୍ ।"	"ଓହ! ମାମ୍ମି, କୀ ସୁନ୍ଦର ଗୋଲାପ! ତୁମ କି ସେଗୁଲୋର କିଛୁ କିନବେ ନା?" "ନା, ସୋନାମନି." "କେନ?" "କାରଣ ଅମି ଓଗୁଲୋକେ ଚାଇ ନା । ଓଗୁଲୋ ସତିକାରେର ଫୁଲ ନମ୍ବ ।"
They went a little further and came to a jeweller's shop. In it were a great many pretty, bright ornaments of little value, set beautifully behind the glass.	ଦେଇ ଓଯେନ୍ଟ ଆ ଲିଟ୍ଲ ଫା:ଦା(ର) ଆନ୍‌ଡ କେଇମ ଟୁ ଆ ଜୁଯେଲା:ସ୍ ଶପ୍ । ଇନ ଇଟ ଓଆ(ର) ଆ ଫ୍ରେଷ୍‌ଟ ଯେନି ପ୍ରେଟି, ବ୍ରାଇଟ ଓ:ନ୍ଯାନ୍ଟ୍ସ୍ ଅଭ ଲିଟ୍ଲ ଭ୍ୟାଲିଟ, ସେଟ ବିଡ଼ିଫୁଲ ବିହାଇନ୍‌ଡ ଦା ପ୍ଲାସ ।	ତାରା କିଛନ୍ତିର ଏଗିଯେ ଗେଲ ଏବଂ ଏକ ସର୍କାରେର ଦୋକାନେ ଏଲ । ସେଥାନେ କାଂଚେର ପେଛନେ ସର୍ବମୂଲ୍ୟେର ଅନେକ ସୁନ୍ଦର, ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ ଅଲଙ୍କାର ସୁନ୍ଦରଭାବେ ସାଜାନୋ ଛିଲ ।
"Mamma, will you buy some of these?" "Which of them, Rosamond?" "Which? I don't know which. Look at those earrings, that necklace, those pendants! Any of them will do, they are so pretty!" "Yes, they are all pretty, but of what use would they be to me?" "I am sure, Mamma, you could find some use if you only bought them first."	"ମାମ୍ମା, ଉଇଲ ଇଉ ବାଇ ସାମ ଅଭ ଦୀଜ?" "ଉଇଚ୍ ଅଭ ଦେମ, ରୋଜାମନ୍ଡ?" "ଉଇଚ୍? ଆଇ ଭୌନ୍ଟ ନୋଟ ଉଇଚ୍ । ଲୁକ ଆଟ ଦୌଜ ଏ ଇଆ(ର)ରିଙ୍ସ, ଦ୍ୟାଟ ନେକଲେସ୍, ଦୌଜ ପେନଡାନ୍ଟ୍ସ୍! ଏନି ଅଭ ଦେମ ଉଇଲ ଟୁ, ଦେଇ ଆ(ର) ସୋ ପ୍ରୋଟି!" "ଇଯେସ, ଦେଇ ଆ(ର) ଓଳ ପ୍ରୋଟି, ବାଟ ଅଭ ଓଆଟ ଇଉସ୍ ଉଡ ଦେଇ ବି ଟୁ ମୀ?" "ଆଇ ଆୟମ ଶ୍ରୀଆ(ର), ମାମ୍ମା, ଇଉ କୁଡ ଫାଇନ୍‌ଡ ସାଥ ଇଉଜ ଇଫ ଇଉ ଓଟ୍ନଲି ବଟ ଦେମ ଫା:ସ୍‌ଟ ।"	"ମାମ୍ମି, ତୁମ କି ଏଗୁଲୋର କିଛୁ କିନବେ?" "କୋନଗୁଲୋ ରୋସାମନ୍ଡ?" "କୋନଗୁଲୋ? ଅମି ଜାନି ନା କୋନଗୁଲୋ । ଏ ଯେ କାନେର ଦୂଲ, ଗଲାର ହାର, ଗଲାର ଲକ୍ଟେଗୁଲୋ ଦେଖ! ତାଦେର ଯେକୋନ ଏକଟା ହଲେଇ ଚଲବେ, ଓଗୁଲୋ ଖୁବ ସୁନ୍ଦର!" "ହ୍ୟା, ତାରା ଖୁବ ସୁନ୍ଦର, କିନ୍ତୁ ତାରା ଆମାର କୀ କାଜେ ଲାଗବେ?" "ଆମି ନିଶ୍ଚିତ, ମାମ୍ମି, ତୁମ ଯଦି ପ୍ରଥମ ଶୁଦ୍ଧମାତ୍ର ଏଗୁଲୋ କିମତେ ତାହଲେ ତୋମାର କୋନ ନା କୋନ କାଜେ ଲାଗତ ।"
"But I would rather find out the use first." Though a little disheartened, Rosamond kept on looking at the shops and tried to persuade her mother to buy this or that. "Mamma, buckles are very useful things. Please buy some." "I have a pair of buckles. I don't need any now." So saying her mother walked on.	"ବାଟ ଆଇ ଉଡ, ର୍ୟାଦା(ର) ଫାଇନ୍‌ଡ ଆଭିଟ ଦା ଇଉଜ ଫା:ସ୍‌ଟ ।" ଦୋ ଆ ଲିଟ୍ଲ ଡିଜହା:ଟନ୍‌ଡ, ରୋଜାମନ୍ଡ କେପଟ ଅନ ଲୁକିଂ ଆଟ ଦା ଶପସ୍ ଆନ୍‌ଡ ପା:ସୁଆଡ ହା(ର) ମାଦା(ର) ଟୁ ବାଇ ଦିସ୍ ଓ(ର) ଦ୍ୟାଟ । "ମାମ୍ମା, ବାକ୍ଲିସ୍ ଆ(ର) ଡେରି ଇଉଜଫୁଲ ଥିଙ୍ଗସ୍ । ଫ୍ଲୀଜ ବାଇ ସାମ ।" "ଆଇ ହ୍ୟାଙ୍କ ଆ ପେଆ(ର) ଅଭ ବାକ୍ଲିସ୍ । ଆଇ ଭୌନ୍ଟ ନୀଙ୍କ ଏନି ନାଟ ।" ସୋ ସେଇଁ ହା(ର) ମାଦା(ର) ଓୟାକଂଡ ଅନ ।	"କିନ୍ତୁ ଆମାକେ ବରଂ ଆଗେ ଏର କାଜ ସମ୍ପର୍କେ ଜାନତେ ହବେ ।" କିଛିଟା ହତାଶ ହଲେଓ ରୋସାମନ୍ଡ ଦୋକାନଗୁଲୋର ଦିକେ ତାକିଯେଇ ଥାକଲ ଏବଂ ତାର ମାକେ ଏଟା ଓଟା କେନାର ଜନ୍ୟ ପ୍ରାରୋଚିତ କରାର ଚେଟା କରତେ ଲାଗଲ । "ମାମ୍ମି, ବନ୍ଧନୀଗୁଲୋ ଖୁବଇ କାଜେର । ଦ୍ୟା କରେ କିଛୁ କେନ ।" "ଆମାର ଏକ ଜୋଡ଼ା ବନ୍ଧନୀ ଆଛେ । ଆମାର ଏଥିନ କୋନଟିର ଦରକାର ନେଇ ।" ଏଇ ବଲେ ତାର ମା ହାଟିତେ ଲାଗଲ ।

## Questions : (ক্রুএস্টচন্স : )— প্রশ্নাবলি :

1. Make a list of things Rosamond wanted to buy. (রোসামড যেসব জিনিস কিনতে চেয়েছিল তার একটি তালিকা তৈরি কর।)

Ans. Here is a list of things Rosamond wanted to buy : (রোসামড যেসব জিনিস কিনতে চেয়েছিল এখানে তার একটি তালিকা দেওয়া হল :)

a. Beautiful roses (সুন্দর গোলাপ)

b. Ornaments like earrings, necklace and pendants (গয়না যেমন— কানের দুল, গলার হার এবং গলার লকেট।)

c. Buckles (বগলস)

2. How did the milliner's shop look like? (মহিলাদের সামগ্রীর দোকানটি দেখতে কেমন ছিল?)

Ans. It was decorated with ribbons, lace and festoons of artificial flowers. (এটি ফিতা, লেস ও কৃতিম ফুলের মালা দিয়ে সজানো ছিল।)

3. What can you see in a jeweller's shop in a town/ city in Bangladesh, which you know well? (বাংলাদেশের কোন শহর/ মুকাবল শহরের তোমার ভালমত চোনা একজন রঞ্জকারের দোকানে তৃষ্ণী কী দেখতে পাও?)

Ans. I see pretty ornaments in a jeweller's shop like earnings, necklace, pendants etc. (রঞ্জকারের দোকানে আমি সুন্দর অলঙ্কার দেখতে পাই যেমন, কানের দুল, গলার হার, গলার লকেট ইত্যাদি।)

## Unit 11

### Lesson 07

## The Purple Jar (Part-2)

### বেগুনি বর্ণের বয়াম (পার্ট-২)



### VOCABULARY (ভক্যাবিউলারি) — শব্দভাস্তুর

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
chemist (কেমিষ্ট)n.— রসায়নবিদ, ঔষধ বিক্রেতা	a person who prepares or sells medicines	syn. druggist, pharmacist
disappoint (ডিসাপ্যন্ট) v.— হতাশ হওয়া	feeling sad because sth hope or expected has not happened	syn. frustrate, hamper; ant. fulfill, gladden
fascination (ফ্যাসিনেইশন)n.— মৃদুতা, আকর্ষণ	very strong attraction for sth	syn. interest, attraction; ant. disinterest, repulsion
flash back (ফ্লাস ব্যাক)n., v.— পূর্বে, অভীতে ফিরে যাওয়া	to think of an incident of the past	syn. recall, recollect; ant. forget
worn out (ওর্ন আউট)adj.— ব্যবহারের ফলে ক্ষয়াপ্ত, পুরনো, ছেঁড়া	damaged or useless because of using a lot	syn. old, shabby; ant. new



### মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



#### A - (i) Reading Task Read more of the story. (গল্পটি সম্পর্কে আরো পড়ো।)

Text (মূল পাঠ)	উক্তাবল	বক্তানুবাদ
This time Rosamond was really disappointed as her mother wanted nothing. However, while they were passing by a chemist's shop, she saw some jars---blue, green, red, yellow and purple---and she seemed to have a fascination for a purple jar. But her mother answered as before, "Of what use would they be to me, Rosamond?"	দিস টাইম রোজামন্ড ওআজ রিআলি ডিস্ম্যাপিন্টেড অ্যাজ হা(র) মাদা(র) "ওয়ান্টস্ট নাথিঙ। হাউএভা(র), ওআইল দেই ওআ(র) পাসিং বাই আ কেমিস্টস্ শপ, শী স সাম জা(র)স—বু, গ্রীন, রেড ইয়েলো আন্ড পা:প্ল—আন্ড শী সীম্বড টু হ্যান্ড আ ফ্যাসিনেইশন ফ(র) আ পা:প্ল জা(র)। বাট হা(র) মাদা(র) আনসা(র)ড অ্যাজ বিকো(র), "অভ ওআট ইউজ উড দেই বী টু শী, রোজামন্ড?"	এই সময় রোসামড সত্তিই হতাশ হল কারণ তার মা কিছুই কিনতে চায়নি। যাহোক, তারা যখন এক রসায়নবিদের দোকানের পাশ দিয়ে যাচ্ছিল, সে কিছু বয়াম দেখল— নীল, সবুজ, লাল, হলুদ ও বেগুনি এবং তার মনে হয় একটি বেগুনিবর্ণের পাত্রের প্রতি আকর্ষণ জন্মাল। কিন্তু আগের মতোই তার মা জবাব দিল, "এগুলো আমার কী কাজে লাগবে, রোসামড?"
Oh, Mamma, I would use it for a flower pot.'	"ওহ মাম্মা, আই উড ইউজ ইট ফ(র) আ ফ্লাউআ(র) পট।"	"ওহ, মাম্মি, আমি এটাকে ফুল রাখার পাত্র হিসেবে ব্যবহার করব।"
"But you have a flower pot and the jar you are dying for buying is not a flower pot."	"বাট তুম তোমার তো ফুল রাখার পাত্র আছেই, আর যে পাত্রটি কেনার জন্য তৃষ্ণী অস্থির হয়ে যাচ্ছ তা কোন ফুল রাখার পাত্র নয়।"	"কিন্তু তোমার তো ফুল রাখার পাত্র আছেই, আর যে পাত্রটি কেনার জন্য তৃষ্ণী অস্থির হয়ে যাচ্ছ তা কোন ফুল রাখার পাত্র নয়।"

Text (ମୂଳ ପାଠ)	ଡିକ୍ଷାର୍ଥ	ବଜ୍ଞାନୀବାଦ
"Yet, Mamma, I like it so much ...!" Then suddenly she cried, "Ouch! A stone, mamma, a stone has got in my shoe. It hurts!"	"ହୈଯେଟ, ମାମ୍ମା, ଆଇ ଲାଇକ ଇଟ ସୋ ମାଚ---!" ଦେନ ସାଡନ୍‌ଲି ଶୀ କ୍ରାଇଡ, "ଓଉ! ଆ ଟୋନ, ମାମ୍ମା, ଆ ଟୋନ ହ୍ୟାଙ୍ଗ ଗଟ ଇନ ମାଇ ଶୁ। ଇଟ ହାଟେସ୍!"	"ତକୁଣ, ମାମ୍ପି, ଆମି ଏଠି ଖୁବ ପଛଦ କରେଛି....!" ତଥନ ହଠାତେ ମେ ଟୀଏକାର ଦିଯେ ଉଠିଲ, "ଓଉ! ଏକଟା ପାଥର, ମାମ୍ପି, ଆମାର ଜୁତୋଯ ଏକଟା ପାଥର ଢୁକେଛେ। କଟ୍ ହଜେ!"
"Oh! How did it get there?" "See, there's a hole in my shoe, Mamma. In fact, my shoes are quite worn out. Would you be so good as to buy me another pair?"	"ଓହ! ହାତ୍ ଡିଭ ଇଟ ଗେଟ ଦେଆ(ର)?" "ଶୀ, ଦେଆ(ର)ଙ୍କ ଆ ହୋଲ ଇନ ମାଇ ଶୁ, ମାମ୍ମା । ଇନ ଫ୍ୟାକ୍ଟ୍, ମାଇ ଶୂଜ ଆ(ର) କୁଆଇଟ ଓଳ ଆଉଟ । ଉଡ ଇଟ ବୀ ସୋ ଗୁଡ ଅୟାଙ୍କ ଟୁ ବାଇ ଶୀ ଅୟାନାଦା(ର) ପେଆ(ର)?"	"ଓହ! ଏଠା କୀଭାବେ ଓଖାନେ ଢୁକଲ?" "ଦେଖ, ଆମାର ଜୁତୋଯ ଏକଟା ଜିନ୍ଦି, ମାମ୍ପି । ଆସଲେ, ଆମାର ଜୁତୋ ଅନେକ ପୁରୋନୋ ହେଁ ଗେଛେ । ତୁମି କି ଦୟା କରେ ଆମାକେ ଆରେକ ଜୋଡ଼ା ଜୁତୋ କିମେ ଦେବେ?"
"But, Rosamond, I haven't got money enough to buy shoes, jars, jewellery, buckles and all that you wish to buy."	"ବାଟ, ରୋଜାମନ୍‌ଡ, ଆଇ ହ୍ୟାନ୍‌ଟ ଗଟ ମାନି ଇନାଫ ଟୁ ବାଇ ଶୂଜ, ଜା(ର)ସ, ଜୁଯୋଲାରି, ବାକ୍ଲ୍ସ ଆନ୍‌ଡ ଓଳ ଦ୍ୟାଟ ଇଟ ଉଇଶ ଟୁ ବାଇ ।"	"କିନ୍ତୁ ରୋଜାମନ୍‌ଡ, ଜୁତୋ, ପାତ୍ର, ଅଲଙ୍କାର, ବନ୍ଧୁନୀ, ଏବଂ ଆର ସେ ସବ ତୁମି ଚାଓ ତା କେନାର ମତ ପର୍ଯ୍ୟାଣ ଟାକା ଆମି ନିଯେ ଆସିନି ।"
Rosamond became sad again. Her mind flashed back to all those beautiful things she had seen that morning.	ରୋଜାମନ୍‌ଡ ବିକେଇମ ସ୍ୟାଡ ଆଗେନ । ହା(ର) ମାଇନ୍‌ଡ ଫ୍ଲାଶଡ ବ୍ୟାକ ଟୁ ଓଳ ଦୋଜ ବିଡ଼ିଟିଫୁଲ ଥିଙ୍କୁ ଶୀ ହ୍ୟାଙ୍କ ଶୀନ ଦ୍ୟାଟ ମୋନିଙ୍କ ।	ରୋଜାମନ୍‌ଡ ଆବାର ମନ ଥାରାପ କରଲ । ତାର ମନ ସକାଳେ ଦେଖା ଜିନିସଗୁଲୋର କାହେ ଚଲେ ଗେଲ ।
"But, Mamma, I like the purple jar very much. And now my foot hurts. Could you buy me only these two things --- the jar and a pair of shoes, please?"	"ବାଟ ମାମ୍ମା, ଆଇ ଲାଇକ ଦା ପା:ପ୍ଲ ଜା(ର) ଭେରି ମାଚ । ଆନ୍‌ଡ ନାଉ ମାଇ ଫୁଟ ହା:ଟେସ । କୁହ ଇଟ ବାଇ ଶୀ ଓନଲି ଦୀଜ ଟୁ ଥିଙ୍କୁସ --- ଦା ଜା(ର) ଆନ୍‌ଡ ଆ ପେଆ(ର) ଅତ ଶୂଜ, ଦୀଜ?"	"କିନ୍ତୁ ମା, ଆମି ବେଗୁନିବର୍ଣ୍ଣର ବୟାମାଟି ଖୁବ ପଛଦ କରେଛି । ଆର ଏଥନ ଆମାର ପାଯେ ବ୍ୟଥା କରଛେ । ତୁମି କି ଆମାର ଜନ୍ୟ ଶୁଦ୍ଧ ଏହି ଦୂଟେ ଜିନିସ କିନତେ ପାର ..... ବୟାମ ଆର ଏକ ଜୋଡ଼ା ଜୁତୋ, ଦୟା କରେ?"
"No, Rosamond, you can buy only one thing. However, you may buy the other thing next month. And you have to decide which one you would like to buy now."	"ନୋ, ରୋଜାମନ୍‌ଡ ଇଟ କ୍ୟାନ ବାଇ ଓନଲି ଓୟାନ ଥିଙ୍କ । ହାଟେଏଭା(ର), ଇଟ ମେହ ବାଇ ଦା ଆଦା(ର) ଥିଙ୍କ ନେକ୍ସଟ ମାନ୍ଦ୍ । ଆନ୍‌ଡ ଇଟ ହ୍ୟାଙ୍କ ଟୁ ଡିସାଇଡ ଉଇଚ, ଓୟାନ ଇଟ ଉଡ ଲାଇକ ଟୁ ବାଇ ନାଉ ।"	"ନା, ରୋଜାମନ୍‌ଡ, ତୁମି ଶୁଦ୍ଧ ଏକଟା ଜିନିସ କିନତେ ପାର । ଯାହୋକ, ତୁମି ପରେର ମାସେ ଅନ୍ୟ ଜିନିସଟି କିନତେ ପାର । ଆର ଏଥନ ତୁମି କୋନ ଜିନିସଟି କିମବେ ତୋମାକେ ତାର ମିର୍ଦାନ୍ତ ନିତେ ହେବେ ।"
"I need the shoes badly," Rosamond began to argue with herself, "but my heart is in that beautiful jar."	"ଆଇ ନୀଡ ଦା ଶୂଜ ବ୍ୟାଡଲି," ରୋଜାମନ୍‌ଡ ବିଗ୍ୟାନ ଟୁ ଆ:ଗୁ ଉଇଦ ହା:ସେଲଫ, "ବାଟ ମାଇ ହା:ଟ ଇଜ ଇନ ଦ୍ୟାଟ ବିଡ଼ିଟିଫୁଲ ଜା(ର) ।"	"ଜୁତୋଗୁଲୋ ଆମାର ଖୁବି ପ୍ରୋଜନ ।" ରୋଜାମନ୍‌ଡ ନିଜେର ମାଥେ ଯୁକ୍ତିତର୍କ ଶୁରୁ କରଲ, "କିନ୍ତୁ ଆମାର ମନ ପଡ଼େ ଆହେ ଐ ସୁନ୍ଦର ବୟାମେର ପ୍ରତି ।"
Then looking at her shoes, she told her mother, "These shoes are not so bad, except for the hole in one. I think I can make them last till the end of the month, can't I? Don't you think so, Mamma?"	ଦେନ ଲୁକିଂ ଆଟ ହା(ର) ଶୂଜ, ଶୀ ଟୋଲିଡ ହା(ର) ମାଦା(ର), "ଦୀଜ ଶୂଜ ଆ(ର) ନଟ ସୋ ବ୍ୟାଡ, ଇକ୍ସେପ୍ଟ ଫ(ର) ଦା ହୋଲ ଇନ ଓୟାନ । ଆଇ ଥିଙ୍କି ଆଇ କ୍ୟାନ ମେଇକ ଦେମ ଲାସ୍ଟ ଟିଲ ଦି ଏନ୍‌ଡ ଅତ ଦା ମାନ୍ଦ୍, କାନ୍‌ଟ ଆଇ ? ଭୋନ୍‌ଟ ଇଟ ଥିଙ୍କ ସୋ, ମାମ୍ମା?"	ଏଥନ ଜୁତୋର ଦିକେ ତାକିଯେ ମେ ତାର ମା କେ ବଲଲ, "ଏହି ଜୁତୋଗୁଲୋ ତତଟା ଖାରାପ ନା, ଶୁଦ୍ଧ ଏକଟା ଜିନ୍ଦି ଛାଡ଼ା । ଆମାର ମନେ ହୟ ଆମି ଓଗୁଲୋକେ ମାସେର ଶେଷ ପର୍ଯ୍ୟାଣ ବ୍ୟବହାର କରନ୍ତେ ପାରବ, ପାରବ ନା? ତୋମାର କି ତା ମନେ ହୟ ନା, ମାମ୍ପି?"
"I want you to think for yourself, dear."	"ଆଇ ଓୟାନ୍‌ଟ ଇଟ ଟୁ ଥିଙ୍କି ଫ(ର) ଇଲୋର୍‌ସେଲକ୍, ଡିଆ(ର) !"	"ଆମି ଚାଇ ତୁମି ନିଜେଇ ତା ଭେବେ ଦେଖ, ମୋନା !"
"Okay, if you please, I would like to have the purple jar."	"ଓକେଇ, ଇଫ ଇଟ ଦୀଜ, ଆଇ ଉଡ ଲାଇକ ଟୁ ହ୍ୟାଙ୍କ ଦା ପା:ପ୍ଲ ଜା(ର) !"	"ଠିକ ଆଛେ, ତୁମି ଯଦି ଦୟା କର, ଆମି ବେଗୁନିବର୍ଣ୍ଣର ବୟାମାଟି ନିତେ ଚାଇଛି !"
"Very well, you will have it."	"ଭେରି ଓୟଲ, ଇଲ୍‌ଲ ହ୍ୟାଙ୍କ ଇଟ ।"	"ଖୁବ ଭାଲ, ତୁମି ଏଠା ପାବେ ।"

**B Tick the best answer.**

- Which is the correct statement? (ସଠିକ ବନ୍ଦ୍ୟ କୋନଟି?)  
 a. Rosamond saw the chemist's shop from a distance. (ରୋଜାମନ୍‌ଡ ଦୂର ଥେକେ ରସାୟନବିଦେର ଦୋକାନ ଦେଖେଛି ।)  
 b. She liked the jars of all the colours equally. (ମେ ସବ ରଂ ଏବଂ ବ୍ୟାମ୍‌ଗୁଲୋ ସମାନଭାବେ ପଛଦ କରେଛି ।)  
 ✓ c. She had a special liking for a jar of a particular colour. (ଏକଟି ନିର୍ଦିଷ୍ଟ ରଂକେ ବ୍ୟାମ ତାର ବିଶେଷଭାବେ ଭାଲ ଲେଗେଛି ।)  
 d. Her mother found some use of the purple jar. (ତାର ମା ବେଗୁନିବର୍ଣ୍ଣର ବ୍ୟାମେର କିନ୍ତୁ ବ୍ୟବହାର ଖୁବି ପେଯେଛି ।)

2. Rosamond wanted to buy (রোসামন্ড কিনতে চেয়েছিল)
- all the jars. (সব বয়াম)
  - the purple jar. (বেগুনিরঙের বয়াম)
  - a flower pot. (একটি ফুলের পাত্র)
  - a useful pot. (একটি দরকারি পাত্র)
3. The money Rosamond's mother has can buy only (রোসামন্ড এর মার যে টাকা ছিল তা দিয়ে কিনতে পারবে)
- one thing. (একটি জিনিস)
  - two things. (দুটো জিনিস)
  - three things. (তিনিটি জিনিস)
  - four things. (চারটি জিনিস)
4. Why did Rosamond persuade her mother to buy her a pair of shoes? (কেন রোসামন্ড তার মাকে একজোড়া জুতো কিনতে দিতে পীড়াপীড়ি করছিল?)  
Because (কারণ)
- her shoes had become old and ugly. (তার জুতো পুরনো ও বিদঘূটে হয়ে গিয়েছিল)
  - she had no money to buy the purple jar. (বেগুনিরঙের বয়াম কেনার টাকা তার ছিল না)
  - the shoes in the shop were very beautiful. (দোকানের জুতোগুলো ছিল খুব সুন্দর)
  - a stone got in her shoe and was hurting her. (তার জুতোয় একটি পাথর ঢুকেছিল ও তাকে কট দিচ্ছিল)
5. What made Rosamond finally decide to buy the purple jar? (কী শেষ পর্যন্ত রোসামন্ডকে বেগুনিরঙের বয়ামটি কিনতে মনস্থির করাল?)
- the beautiful size of the jar (বয়ামের সুন্দর আকৃতি)
  - her mother's inability to buy the shoes (তার মার জুতো কেনার অক্ষমতা)
  - her shoes being not so bad (তার জুতো ততটা খারাপ হয়নি)
  - the beautiful colour of the jar (বয়ামের সুন্দর রং)

## Unit 11

### Lesson 08

## The Purple Jar (Part-3)

### বেগুনি বর্ণের বয়াম (পার্ট-৩)



### VOCABULARY (ভক্যাব্যুটারি) – শব্দভাষার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
disappointment (ডিসপ্রেটমেন্ট)n.—হতাশ/নিরাশ	sadness caused by the non-fulfilment of one's expectations	<i>syn.</i> sadness, displeasure
examine (ইগজামিন)v.— পরীক্ষা করা, যাচাই করা	to look at sth closely to see if there is any problem	<i>syn.</i> check, test; <i>ant.</i> overlook
folly (ফলি) n.— নিরুদ্ধিতা, বোকায়ী	lack of good judgment or doing something stupid	<i>syn.</i> idiocy, stupidity; <i>ant.</i> judgement, intelligence
limp (লিম্প)v.— খুড়িয়ে হাঁটা	to walk slowly or with difficulty because of injury in leg	<i>syn.</i> hobble; <i>ant.</i> run
purple (পাপল)adj.— বেগুনিরঙের	having the colour of blue and red mixed together	<i>syn.</i> bluish-red
terrible (টেরিবল)adj.— ভয়জনক, চরম খুরাপ	extremely severe in a way that causes harm	<i>syn.</i> frightening, very unpleasant; <i>ant.</i> comforting, fortunate



### মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



A **Reading Task** Read the last part of the story to see what happened to Rosamond's beautiful purple jar. (রোসামন্ড এর বেগুনিরঙের বয়ামের কী হয়েছিল তা জানতে গঁজের শেষ অংশটি পড়ো।)

Text (মূল পাঠ)	উকারণ	বক্তামূর্দ
Rosamond and her mother were going back to the chemist's shop. As they were walking, Rosamond had to stop once again to take another stone out of the broken shoe, and she often limped with pain.	রোসামন্ড আনন্দ হা(র) মাদা(র) ওআ(র) গোয়িং ব্যাক টু দা কেমিস্ট্ৰস্ শপ্। অ্যাজ দেই ওআ(র) ওয়াকিং, রোসামন্ড হ্যাঙ্গ টু স্টপ ওয়ান্স্ আগেন টু টেক অ্যানাদা(র) স্টোন আউট অ্ব দা ব্রাকেন শু, আনড় শী অফন্ল লিম্পড় উইদ পেইন।	রোসামন্ড 'ও' তার মা 'রসায়নবিদের দোকানে' কিবে গেল। যখন তারা হাঁটছিল, রোসামন্ডকে আরো একবার দাঢ়াতে হল ভাঙ্গা জুতো থেকে আরো একটি পাথর বের করার জন্য, আর সে প্রায়ই ব্যাখ্যা খুড়িয়ে হাঁটছিল।

Text (মূল পাঠ)	উক্তাবণ	বজ্ঞানুবাদ
When they got back to the shop, Rosamond's mother asked her to carefully examine the jar before she bought it. But Rosamond was so excited that she bought it even without looking at what was inside the jar.	ওএন দেই গট ব্যাক টু দা শপ, রোজামন্ডস মাদা(র) আস্কড হা(র) টু কেয়াফুলি ইগজামিন দা জা(র) বিফো(র) শী বট ইট। বাট রোজামন্ড ওআজ সো ইকসাইটিড দ্যাট শী বট ইট ডিভন উইদাউট লুকিং অ্যাট ওঅট ওআজ ইনসাইড দা জা(র)।	যখন তারা দোকানটিতে ফিরে গেল, রোসামন্ড-এর মা তাকে কেনার পূর্বে বয়ামটি ভালো করে পরীক্ষা করে দেখতে বললেন। কিন্তু রোসামন্ড এত উন্দিষ্ট হয়ে পরেছিল যে সে ভেতরে কী আছে তা না দেখেই সেটি কিনে ফেলল।
Happily she came back home with her mother. Then Rosamond quickly brought some flowers from the garden and was going to put them into the jar. But as soon as she took the top off, she saw something dark inside, which gave off an unpleasant smell.	হ্যাপিলি শী কেইম ব্যাক হৌম উইদ হা(র) মাদা(র)। দেন রোজামন্ড কুইকলি স্ট্রট সাম ফ্লাউআ(র)স্ট ফুম দা গাঃডন আন্ড ওআজ গোয়িং টু পুট দেম ইনটু দা জা(র)। বাট আজ সূন আজ শী টুক দা টপ অফ, শী স সামথিঙ ডাঃক ইনসাইড, উইচ গেইড অফ অ্যান আনপ্রেজান্টু স্মেল।	বুশিমনে সে মা'র সাথে বাড়ি ফিরে এল। তারপর রোসামন্ড বাগান থেকে দ্রুত কিছু ফুল নিয়ে এল এবং পাত্রে রাখতে যাচ্ছিল। কিন্তু যখনই সে ঢাকনা খুলল, সে ভিতরে কালো কিছু একটা দেখল, যা অপ্রীতিকর গন্ধ ছড়াল।
"What is it, Mamma? I didn't want this black thing and the terrible smell." . "Nor did I, my dear." "But what shall I do with it?"	"ওঅট ইজ ইট, মাম্মা? আই ডিভন্ট ওয়ান্ট দিস ব্রাক থিং আল্ড দা টেরিব্ল স্মেল।" "ন(র) ডিভ আই, মাই ডিআ(র)।" "বাট ওঅট শ্যাল আইড ভু উইদ ইট?"	"এটি কী, মাম্মি? আমি এই কালো জিনিসটা আর এই ভয়ঙ্কর গন্ধ চাই না।" "আমিও চাইনা, সোনা।" "কিন্তু আমি এটা দিয়ে কী করব?"
"That I can't tell." "Okay, Mamma, I must pour it out and fill the jar with fresh water."	"দ্যাট আই ক্যান ট টেল।" "ওকেই, মাম্মা, আই মাস্ট পো:(র) ইট আউট আন্ড ফিল দা জা(র) উইদ ফ্রেশ ওয়াটা(র)।"	"সেটা আমি বলতে পারব না।" "ঠিক আছে, মা, আমি অবশ্যই এটা ঢেলে ফেলব আর পাত্রটি পরিষ্কার পানি দিয়ে পূর্ণ করব।"
Then she made the jar empty. But to her great disappointment, she found that it was no longer a purple jar --- it was a plain white glass jar. With its coloured water gone, the jar did no longer look beautiful.	দেন শী মেইড দা জা(র) এম্পটি। বাট টু হা(র) প্রেইট ডিসআপাইন্টমানট, শী ফাউন্ড দ্যাট ইট ওআজ নৌ লংগা(র) আ পাঃপ্ল জা(র) ---- ইট ওআজ আ প্রেইন ওআইট প্লাস জা(র)। উইদ ইটস্কালা(র)ড ওআটা(র) গন, দা জা(র) ডিভ নৌ লংগুগা(র) লুক বিউটিফুল।	তারপর সে পাত্রটি খালি করল। কিন্তু প্রচন্ড হতাশ হয়ে সে দেখল এটি আর বেগুনিবর্ণের পাত্র নেই। .... এটি একটি সাধারণ সাদা কাঁচের পাত্র। যখন এর রঙিন পানি চলে গেল, পাত্রটিকে আর সুন্দর দেখাল না।
Rosamond cried with tears of disappointment in her eyes. She also cried for her folly. Every day her shoes grew worse and worse, and she could neither run, dance, jump, nor go shopping with her mother.	রোজামন্ড ক্রাইড উইদ টিআ(র)স্ট অভ ডিসআপাইন্টমান্ট ইন হা(র) আইজ। শী ওলসোউ ক্রাইড ফ(র) হা(র) ফলি। এভেনি ডেই হা(র) শূজ গ্রিউ ওয়া(র)স্ট আন্ড ওয়া(র)স্ট, আন্ড শী কুড নাইদা(র) রান, ডান্স, জাম্প, ন(র) গো শপিং উইদ হা(র) মাদা(র)।	চোখে হতাশার অশ্রু নিয়ে রোসামন্ড কাঁদতে লাগল। সে তার বোকামীর জন্যও কাঁদল। প্রতিদিন তার জুতো খারাপ থেকে খারাপতর হল, আর সে দোঁড়াতে, নাচতে, লাকাতে পারল না, মা'র সাথে কেনাকাটাও করতে যেতে পারল না।
Thus Rosamond suffered for a whole month and learned a lesson the hard way. She hoped that she would be wiser in future.	দাস রোজামন্ড সাফা(র)ড ফ(র) আ হৌল মান্থ আন্ড লান্ড আ লেসন দা হাড অরেই। শী হোগড দ্যাট শী উড বী ওআইজা(র) ইন ফিউচা(র)। /অ্যাডাপ্টেড ফোম দা গাফল জ্যার বাই মারিয়া এজডওয়ার্থ/	এভাবে রোসামন্ড সারা মাস ধরে কষ্ট করল এবং একটা কঠিন শিক্ষা পেল। সে আশা করল সে ভবিষ্যতে আরেকটু বুশিমান হবে। /মারিয়া ওয়ার্থ রচিত 'The Purple Jar' থেকে সংকলিত/

**B Answer these questions. (এই প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)**

- Why didn't Rosamond examine the jar before buying it? (কেনার আগে কেন রোসামন্ড বেগুনি বয়ামটি পরীক্ষা করল না?)  
**Ans.** She did not examine the jar before buying as she was over excited at that time. (কেনার আগে সে বয়ামটি পরীক্ষা করল না কারণ সে সময় সে অতি উন্দিষ্ট ছিল।)
- What did she take the jar for? (সে বয়ামটি কেন নিয়েছিল?)  
**Ans.** She took it to put flower in it. (সে বয়ামটি ফুল রাখার জন্য নিয়েছিল।)

3. How did she come to know that the purple jar was in fact a plain white glass jar? (সে কীভাবে বুঝতে পারল যে বেগুনিবর্ণের বয়ামটি আসলে এক সাধারণ কাঁচের সাদা বয়াম।)

Ans. The colour went away after pouring the water out. Thus she came to know that actually it was a plain white glass jar. (পানি ঢালার পর রং চলে গেল। এভাবে সে বুঝতে পারল যে এটি আসলে সাধারণ কাঁচের সাদা বয়াম।)

4. Describe her sufferings and disappointments for buying the purple jar. (বয়ামটি কেনার কারণে তার দুঃখ-কষ্ট ও হতাশার বর্ণনা দাও।)

Ans. Being disappointed she began to cry for her folly. Besides, she suffered a lot as she could not run, dance, jump or go shopping with her worsen shoes. (হতাশ হয়ে সে তার বোকাখারির জন্য কাঁদতে লাগল। তাছাড়া সে খুব কষ্ট পেল কারণ তার খারাপ জুতো নিয়ে সে দৌড়াতে, নাচতে, লাফাতে বা বাজার করতে যেতে পারল না।)

- C** Read all the three parts of the story again and answer these questions. (গল্পের তিনটি অংশ আবার পড়ো এবং প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)

1. How did Rosamond try to persuade her mother to buy all the pretty things she saw in the shops? (দোকানের সব সুন্দর জিনিস কেনার জন্য রোসামড কীভাবে তার মাকে রাজি করানোর চেষ্টা করল?)

Ans. Rosamond tried to persuade her mother to buy those things by mentioning their prettiness and usefulness. (ত্রি জিনিসগুলোর সৌন্দর্য ও উপকারিতা উল্লেখ করে রোসামড তার মাকে সেগুলো কেনার জন্য রাজি করানোর চেষ্টা করল।)

2. How did her mother try to stop Rosamond from buying all the things she wanted to buy? (রোসামড যেসব জিনিস কিনতে চাইল, তার মা কীভাবে তা থেকে তাকে বিরত করার চেষ্টা করালেন?)

Ans. Whenever Rosamond wanted to buy a thing, her mother told her that it was useless to her. Sometimes she told that it was not real and sometimes told that she didn't want to buy a thing that she had already got in her house. Thus her mother tried to stop Rosamond from buying things. (রোসামড যখন কোন জিনিস কিনতে চাইত তখন তার মা তাকে বলত ওটা তার নিকট অদরকারী। কখনো সে বলত যে ওটা সত্তিকারের নয় এবং কখনো বলত যে জিনিস ইতোমধ্যে তার বাড়তে রয়েছে সে জিনিস সে কিনতে চায় না। এভাবে তার মা রোসামডকে জিনিসপত্র কেনা থেকে বিরত রাখার চেষ্টা করেন।)

3. Write two paragraphs- one about Rosamond and the other about her mother. Use words and phrases from the box below, which are appropriate for each character. You can also use your own words and phrases. (দুটো অনুচ্ছেদ লিখ। একটি রোসামড সম্পর্কিত এবং অন্যটি তার মা সম্পর্কিত। নিচের বক্স থেকে শব্দ ও শব্দগুচ্ছ ব্যবহার কর, যা প্রত্যেক চরিত্ব ও কর্মকাণ্ডের জন্য উপযুক্ত। তৃতীয় তোমার নিজের শব্দ ও শব্দগুচ্ছও ব্যবহার করতে পার।)

a seven year old girl, use, disappointed, purple, worse, lesson, sufferings, artificial, ornaments, pretty, liking, worn out, persuade, beautiful roses, disheartened, enough, badly, examine, unpleasant smell, stupidity, emotional, practical, decide, limped (একটি সাত বছরের মেয়ে, হতাশ হল, রক্তবর্ণের, অধিকতর খারাপ, পাঠ, কষ্ট, কৃতিম, অলঙ্কার, সুন্দর, পছন্দ, পুরোনো হওয়া, রাজি করানো, সুন্দর গোলাপসমূহ, হতাশ হল, যথেষ্ট, প্রচন্ডভাবে, পরীক্ষা করা, অগ্রীতিকর গন্ধ, নির্বুদ্ধিভা, আবেগপ্রবণ, ব্যবহারিক, স্থির করা, খোঁড়াতে লাগল।)

Ans.

### 1. Rosamond

Rosamond is a seven year old girl. She often goes to market with her mother. She is very emotional. One day, while walking with mother in the market, she saw some beautiful roses. A liking for them grew in her mind. She told her mother to buy them. But her mother told her that they were artificial. So they are of no use to her. Then Rosamond saw some pretty ornaments and requested her mother to buy them. But her mother told her that she did not have enough money. Rosamond became disappointed. Finally, she saw some colourful jars and tried to persuade her mother to buy a purple jar. Suddenly she stumbled on a stone. She began to limp and told her mother that the condition of her shoes was worse now. They were worn out. She was badly in need of buying a pair of new shoes. But her mother told her that she had very little money to buy only one thing. She

### ১. রোসামড

রোসামড সাত বছর বয়সী এক মেয়ে। সে মাকে মাকেই তার মা'র সাথে বাজারে যায়। সে খুব আবেগ প্রবণ। একদিন মা'র সাথে বাজারে হাঁটার সময় সে কিছু সুন্দর গোলাপ দেখতে পেল। তার মনে সেগুলোর জন্য আগ্রহ জন্মাল। সে তার মা'কে সেগুলো কিনতে বলল। কিছু তার মা তাকে বললেন যে, সেগুলো কৃতিম। তাই সেগুলো তার নিকট অকাজের। তারপর রোসামড কিছু সুন্দর গহনা দেখল এবং তার মা'কে সেগুলো কিনতে বলল। কিছু তার মা বললেন যে তার পর্যাণ টাকা নেই। রোসামড হতাশ হল। অবশেষে সে কিছু রঙিন পাত্র দেখল এবং তার মা'কে এক বেগুনিবর্ণের পাত্র কিনতে রাজি করানোর চেষ্টা করল। হঠাৎ সে এক পাথরে হেঁচট খেল। সে খোঁড়াতে লাগল এবং তার মা'কে বলল এখন তার জুতোর অবস্থা অধিকতর খারাপ। তারা পুরনো হয়ে গেছে। তার একজোড়া নতুন জুতো কেনা খুব প্রয়োজন। কিছু তার মা তাকে বললেন যে, শুধু একটি জিনিস কেনার জন্য তার খুব সামান্য টাকা

told Rosamond to decide between the purple jar and shoe. Rosamond chose the purple jar. Her mother told her to examine it before buying but she did not care. After coming back home, Rosamond found an unpleasant smell from the jar. She poured the water of the jar and found that it was no longer colourful. Rosamond got a lesson for her stupidity and her sufferings with her old shoes knew no bound.

আছে। তিনি রোসামডকে বললেন যে, বেগুনিবর্ণের পাত্র ও জুতোর মধ্যে সিদ্ধান্ত নিতে। রোসামড বেগুনিবর্ণের পাত্র বাছাই করল। তার মা তাকে কেনার পূর্বে এটা পরীক্ষা করতে বললেন, কিন্তু সে গুরুত্ব দিল না। বাড়ি ফিরে রোসামড পাত্রটি থেকে এক অগ্রিমতিকর গন্ধ পেল। সে পাত্রের পানি ঢেলে ফেলল এবং দেখল যে পাত্রটি আর রঙিন নেই। রোসামড তার নির্বুদ্ধিতার জন্য শিক্ষা পেয়ে গেল এবং পুরনো জুতো নিয়ে তার কটের সীমা রাইল না।

### 2. Rosamond's Mother

Rosamond's mother is a mature woman. She is very practical and frugal. That's why, when Rosamond tried to buy different things in the market, She tried to stop her by mentioning her shortage of money or use lessness of those things. She is clever because she told Rosamond to examine the purple jar before buying it. However, we find her lack of sympathy when she did not give any consolation to Rosamond after discovering the take beauty of the so called purple jar.

### ২. রোসামডর মা

রোসামডের মা একজন প্রাণবয়ক মহিলা। তিনি খুবই বাস্তববাদী ও মিতব্যযী। তাই, রোসামড যখন বাজারে বিভিন্ন জিনিস কিনতে চেয়েছিল, তিনি তার অর্থের বন্ধনতা ও জিনিসগুলোর উপযোগহীনতার কথা বলে তাকে থামানোর চেষ্টা করেন। তিনি চালাক কারণ তিনি কেনার পূর্বে রোসামডকে বেগুনিবর্ণের পাত্রটি পরীক্ষা করতে বলেছিলেন। যাহোক, আমরা তার সহানুভূতির অভাব দেখতে পাই যখন তথাকথিত বেগুনিবর্ণের পাত্রের ক্রিম সৌন্দর্য আবিষ্কারের পর তিনি রোসামডকে কোন সান্ত্বনা দিলেন না।

## Unit 11

### Lesson 09

## A Pound of Flesh

### এক পাউন্ড মাংস



### VOCABULARY (ভক্যাবিড্যুলারি) – শব্দভাগ্নার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
bond (বন্ধ) n. – চুক্তি	an agreement with legal force	syn. dead
debt (ডেব্ট) v. – ক্ষণ n. – debtor – ক্ষণ প্রদাতা	an amount of money which someone borrows from others	syn. amount due, overdrawn, liability; ant. quietly
grandeur [গ্র্যানডু(র)] n. – মহিমা, বিশালতা	the quality of being great in appearance	syn. splendour, magnificence; ant. simplicity
interest (ইন্টারেস্ট) n. – সুদ	the extra money a person gets after lending his money to others	syn. profits.
lend (লেন্ড) v. – ধার দেওয়া	to give something to somebody to use	syn. loan, grant; ant. borrow, withdraw
luxurious (লাগ্জুয়ারিয়াস) adj. – বিলাসবহুল	very comfortable, expensive and enjoyable	syn. sumptuous; ant. destitute, inferior
merchandise (মাচান্ডাইজচ) n. – পণ্যসমূহ	goods that are for sale	syn. commodity
merchant (মাচান্ট) n. – বণিক	a person who buys and sells goods	syn. trader, dealer; ant. customer
penalty (পেনাল্টি) n. – শাস্তি	a punishment for doing something against law	syn. punishment, sanction; ant. reward, gain
prison (প্ৰিজন) n. – জেলখানা	a place where criminals are kept as a punishment	syn. detention centre, lock-up; ant. outside
sue (সিউ) n. – অভিযুক্ত করা, যামলা করা	take legal action against sb, go to/take to court	syn. proceed against

 **মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি**

**A** Look at the picture and ask and answer the questions. (ছবিটির দিকে তাকাও এবং প্রশ্ন কর ও উত্তর দাও।)

1. What do you see? (তুমি কী দেখতে পাচ্ছ?)

Ans. I see three men here. One of them is holding a sword in his hand. Perhaps the place is a courtyard of a king. (আমি এখানে তিনজন মানুষকে দেখতে পাচ্ছি। তাদের একজন হাতে তরবারি। সচ্চরণ স্থানটি কোন রাজাৰ রাজসভা।)

2. What are the three persons doing? (তিনি বা ক্ষিতি কী করছে?)

Ans. They are discussing something. (তারা কোনকিছু আলোচনা করছে।)

3. What type of clothes are they wearing? (তারা কী ধরনের পোশাক পরে আছে?)

Ans. They are wearing flowing robes and turbans on head. It is the dress worn by a king and his courtier in the earlier age. (তারা আলখালীর সাথে মাথায় পাগড়ি পরে আছে। এটি আগেকার দিনের রাজা এবং তার সভাসদদের পরিধেয় পোশাক।)



4. Are you familiar with such clothes? (তুমি কি এরকম পোশাকের সাথে পরিচিত?)

Ans. Yes, I am familiar with such clothes. (হ্যা, আমি এরকম পোশাকের সাথে পরিচিত।)

5. Who wears such clothes? (কারা এরকম পোশাক পরে?)

Ans. Ancient European merchants, kings and his courtiers and wore such clothes. (প্রাচীন ইউরোপীয় বণিকেরা, রাজারা এবং তার সভাসদেরা এবং আরও অনেকে এরকম পোশাক পরতেন।)

6. Mention which clothes of our country are close to the ones men are wearing in the picture? (আমাদের দেশের কোন ক্ষেত্রে পোশাক ছবির এই সোকগুলোর পোশাকের কাছাকাছি তা উল্লেখ কর।)

Ans. The dresses of actors and actresses at theatre, soldiers, judges of our country are a little bit similar with the dresses of these men. (আমাদের দেশের নাট্যমঞ্চের অভিনেতা-অভিনেত্রী সৈন্য, বিচারক প্রমুখদের পোশাকের সাথে এই সোকগুলোর পোশাকের কিছুটা মিল আছে।)

**B**  Reading Task Read the text. (পাঠ্যাংশটি পড়ো।)


Text (মূল পাঠ)	উচ্চারণ	বক্তানুবাদ
<p>Once upon a time in Venice, Italy, there was a very rich merchant named Antonio. He had many ships that sailed in the sea. His ships carried different types of merchandise to other countries. He sold those goods there. He bought spices and other valuables from foreign countries and sold them in Venice.</p>	<p>ওয়ানস্ আপন আ টাইম ইন ভেনিস, ইটালী দেআ(ৱ) ওআজ আ ভেরি রিচ মা:চন্ট নেইমড অ্যানটোনিও। হী শ্যাঙ্গ মেনি শিপস্, দ্যাটি সেইলড ইন সা:সী। ছিঁ শিপস্ ক্যারিড ডিফরান্ট টাইপস্ অড মা:চন্ডাইজ টু আদা(ৱ) কাস্ট্রিজ। হী সোলড সোজ পুড়জ দেয়া(ৱ)। হী বট স্পাইসিজ আন্ড আদা(ৱ) ভ্যালিউআবলস স্কুম ফরেন কাস্ট্রিজ আন্ড সোলড দেম ইন ভেনিস।</p>	<p>একদা ভেনিসে আন্টনিও নামে এক ধনী বণিক ছিলেন। তার অনেক জাহাজ ছিল যেগুলো সাগরে চলাচল করতো। তার জাহাজগুলো অন্য দেশে বিভিন্ন রকমের পণ্য বহন করতো। তিনি দ্রব্যগুলো সেখানে বিক্রি করতেন। তিনি টাকা দিয়ে মসলা ও অন্যান্য মূল্যবান জিমিস কিনতেন ও ভেনিসে বিক্রী করতেন।</p>

Text (মূল পাঠ)	উক্তাবণ	বক্তানুবাদ
Antonio was a good and kind man. He always helped the poor. The people of Venice loved him very much for his honesty and kindness.	অ্যানটোনিও ওআজ আ গুড় অন্ড কাইন্ড ম্যান। হী ওলওএইজ হেলপ্ড দা পুআ(র)। দা শীপুল অভ ডেনিস লাভড হিম ভেরি মাচ ফ(র) হিজ অনেস্টি অন্ড কাইন্ডনেস।	অ্যান্টনিও ছিলেন একজন ভালো ও দয়ালু মানুষ। তিনি সর্বদা গরীবদেরকে সাহায্য করতেন। তার সততা ও দয়ার জন্য ভেনিসের সব লোক তাকে ভালোবাসত।
Antonio had a close friend named Bassanio. He was a handsome young man and was born in a noble family. Bassanio liked to live a very luxurious life. He loved grandeur and style. He spent more money than he earned. As a result, he was very often short of money. In such situations, Bassanio would go to his best friend Antonio for help. Antonio would help him with cash.	অ্যানটোনিও হ্যাড আ ক্লোজ ফ্রেন্ড নেইমড ব্যাসানিও। হী ওআজ আ হ্যান্ডসাম ইয়াং ম্যান অন্ড ওআজ বো:ন ইন আ নোবল ফ্যামলি। ব্যাসানিও লাইকড টু লিভ আ ভেরি লাগজুরিআস লাইফ। হী লাভড গ্র্যানজা(র) অন্ড স্টাইল। হী স্পেন্ট ঘো(র) মানি দ্যান হিজ আ:নিস্স। অ্যাজ আ রেজাল্ট, হী ওআজ ভেরি অফ্ন শো:ট অভ মানি। ইন সাচ শিচ্ছাইশ্নস্, ব্যাসানিও উড গো টু হিজ বেস্ট ফ্রেন্ড অ্যানটোনিও ফ(র) হেল্প। অ্যানটোনিও উড, অন দা আদা(র) হ্যান্ড, হেল্পড হিম উইদ ক্যাশ।	ব্যাসানিও নামে অ্যান্টনিও'র এক ঘনিষ্ঠ বন্ধু ছিল। তিনি ছিলেন এক সুদর্শন যুবক ও এক সন্দৰ্ভ পরিবারে জন্মগ্রহণ করেন। ব্যাসানিও বিলাসবহুল জীবনযাপন করতে পছন্দ করতেন। তিনি জাঁকজয়ক ও জোনুশ পছন্দ করতেন। তিনি তার আয়ের তুলনায় বেশি ব্যয় করতেন। এর ফলে, প্রায়ই তার টাকার ঘাটাটি পড়ত। এরকম পরিস্থিতিতে ব্যাসানিও তার ঘনিষ্ঠ বন্ধু অ্যান্টনিও'র কাছে সাহায্যের জন্য যেতেন। অ্যান্টনিও তাকে টাকা দিয়ে সাহায্য করতেন।
It so happened that Bassanio fell in love with a wealthy lady named Portia. Portia was known not only for her beauty but also for her wisdom. She was soft towards Bassanio too. He wanted to visit Portia in a grand manner but he did not have any money. So he went to Antonio.	ইট সো হ্যাপান্ড দ্যাট, ব্যাসানিও ফেল ইন লাভ উইদ আ ওয়েলথি লেডি নেইমড পো:শিয়া। পো:শিয়া ওআজ নোউন নট ওউনলি ফ(র) হা(র) বিউটি বাট ওলসোউ ফ(র) হা(র) উইজড়োম। শী ওয়াজ সফট টোওয়োড্জ ব্যাসানিও টু। হী ওয়ানটিভ টু ভিজিট পো:শিয়া ইন আ প্রান্ড ম্যানা(র) বাট হী ডিভ নট হ্যাড এনি মানি। সো হী ওয়েন্ট টু অ্যানটোনিও।	দৈবক্রমে, ব্যাসানিও পোর্শিয়া নামে এক ধনী মহিলা'র প্রেমে পরলেন। পোর্শিয়া শুধু তার বৃপের জন্যই নয়, তার জ্ঞানের জন্যও সুপরিচিত ছিলেন। তিনি ব্যাসানিও'র প্রতিও দুর্বল ছিলেন। তিনি জাঁকজমকপূর্ণভাবে পোর্শিয়ার সাথে দেখা করতে চাইলেন কিন্তু তার কোন টাকা ছিল না। তাই তিনি অ্যান্টনিও'র কাছে গেলেন।
Bassanio said, " Dear friend Antonio, I am in great need of some money. I would like to visit Portia at Belmont, grandly dressed and with many servants. But I don't have any money right now. Please help me to fulfill my intention."	ব্যাসানিও সেড, "ডিআ(র) ফ্রেন্ড অ্যানটোনিও, আই অ্যাম ইন প্রেইট নীড় অভ সাম মানি। আই উড লাইক টু ভিজিট পো:শিয়া অ্যাট বেলমোন্ট, গ্রান্ডলি ড্রেসড অন্ড উইদ মেনি সা:ভেন্টস্। বাট আই ভোন্ট হ্যাড এনি মানি রাইট নাউ। প্রীজ হেল্প মী টু ফুলফিল মাই ইনটেনশন্স্।"	ব্যাসানিও বললেন, "প্রিয় বন্ধু অ্যান্টনিও, আমার কিন্তু টাকার যুব প্রয়োজন। আমি জাঁকজমকপূর্ণ পোশাক পরে অনেক চাকরসহ বেলমটে পোর্শিয়ার সাথে দেখা করতে চাই। কিন্তু এই মুহূর্তে আমার কাছে কোন টাকা নেই। দয়া করে আমাকে আমার উদ্দেশ্য প্রৱণে সাহায্য কর।"
Antonio said, " This is not a problem, my friend. How much do you need?" "Three thousand ducats (Venetian currency) will do."	অ্যানটোনিও সেড, দিস ইজ নট আ প্রয়াম মাই ফ্রেন্ড, হাউ মাচ দ্ব ইউ নীড়?" "প্রি থাউজান্ড ড্রকাট্স্ (ভেনিশন কারেনসি) উইল ডু।"	অ্যান্টনিও বললেন, "এটা কোন সমস্যা নয় বন্ধু, তোমার কত দরকার?" "তিনি হাজার ড্রকাটেই (ভেনিসিয় মুদা) হবে।" (ব্যাসানিও বললেন)
"I don't have that much money with me now as all my ships have gone out in the sea with merchandise. But don't worry, my friend, I'll arrange three thousand ducats for you."	"আই ভোন্ট হ্যাড দ্যাট মাচ মানি উইদ মী নাউ অ্যাজ ও:ল মাই শিপ্স হ্যাড গন আউট ইন দা সী উইদ মাচন্ডাইজ। বাট ভোন্ট ওয়ারি মাই ফ্রেন্ড, অ্যাইল আরেইনজ স্বী থাউজান্ড ডাকাটস্ ফ(র) ইউ।"	"এখন আমার কাছে অত টাকা নেই কারণ আমার সব জাহাজ পণ্ড্রব্যাসহ সাগরে গেছে। কিন্তু চিতা করোনা বন্ধু, আমি তোমার জন্য তিনি হাজার ড্রকাটের ব্যবস্থা করব।" (অ্যান্টনিও বললেন)
So he decided to borrow the sum from a moneylender named Shylock. Shylock was a very crooked man. Antonio and Shylock hated each other. Shylock used to lend money with high interest. He would even send the debtor to prison if the latter failed to pay his debt. On the	সো হী ডিসাইডিভ টু বরো দা সাম ক্রম আ মানিলেনড(র) নেইমড শাইলক। শাইলক ওআজ আ ভেরি ক্রুক্র ম্যান। অ্যানটোনিও অন্ড শাইলক হেইটিভ স্টেচ আদা(র)। শাইলক ইউজড টু লেন্ড মানি উইদ হাই ইনট্রাস্ট। হি উড স্টেচ সেন্ড দা ডেবট(র) টু প্রিজন ইফ দা ল্যাটা(র) ফেইলড টু পেই হিজ ডেবট। অন দা	তাই তিনি শাইলক নামের এক মহাজনের কাছ থেকে ঐ পরিমাণ অর্থ ধার নেওয়ার সিদ্ধান্ত নিলেন। শাইলক যুব অসৎ/জটিল প্রকৃতির লোক ছিলেন। অ্যান্টনিও ও শাইলক একে অন্যকে ঘৃণা করতেন। শাইলক উচ্চ সুদে টাকা ধার দিতেন। এমনকি ঝণ পরিশোধে অসমর্থ হলে তিনি ঝণী/দেনাদারকে জেলেও পাঠাতেন।

Text (মূল পাঠ)	উক্তাবল	বঙ্গানুবাদ
contrary, Antonio used to lend money to help those who needed it and would not charge any interest.	কন্ট্রারি, আনটোনিও ইউজড টু লেন্ড মানি টু হেল্প দোজ দু নীড় ইট আনড উড নট চাঃজ এনি ইন্ট্রাস্ট্ৰি।	পক্ষাভূতে, আন্টনিও যাদের টাকাৰ প্ৰয়োজন তাদেৱকে টাকা ধাৰ দিতেন এবং কোন সুদ ধাৰ্য কৰতেন না।
Shylock agreed to lend him money but on one condition. If he failed to repay the money in three month's time, he would pay a penalty. Shylock would cut a pound of flesh from any part of Antonio's body.	শাইলক আগৱীড টু লেন্ড হিম মানি বাটি অন ওয়ান কভিশনু। ইফ হী ফেইলড টু রিপে দা মানি ইন স্থী মানথস্ টাইম দেন হী হাজ টু পেই আ পেনালটি। শাইলক উড কাট আ পাউন্ড অভ ফ্ৰেশ ক্রম এনি পাঃট অভ আনটোনিওস বডি।	শাইলক তাকে টাকা ধাৰ দিতে রাজী হলেন কিন্তু একটি শর্তে। তিনি যদি তিন মাস সময়ের মধ্যে টাকা পৰিশোধে ব্যৰ্থ হন তাহলে তাকে একটি শাস্তি ভোগ কৰতে হবে। শাইলক আন্টনিওৰ শৱীৱেৰ যেকোন অংশ থেকে এক পাউন্ড মাস কেটে নেবেন।
Antonio willingly agreed, thinking that his ships would soon return with all the rich merchandise and he could easily return the money to Shylock by selling them. Shylock made Antonio sign a bond before giving him the money. Antonio took the money and gave it to Bassanio.	আনটোনিও উইলিংলি আগৱীড থিঙ্কিং দ্যাটি হিজ শিপস উড সুন রিটাঃণ উইদ ও:ল দা রিচ মাচন্ডাইজ আনড হী ক্যান সিজিলি রিটাঃণ দা মানি টু শাইলক বাই সেলিং দেম। শাইলক মেইড আনটোনিও সাইন আ বন্ড বিফো(ৱ) গিভিং হিম দা মানি। আন্টনিও টুক দা মানি আনড গেইড ইট টু ব্যাসনিও।	আন্টনিও ঘৰছায় রাজী হলেন একথা ভেবে যে, তাৰ জাহাঞ্জুলো শীঘ্ৰই দামী পণ্যদ্রব্য নিয়ে ফিরে আসবে এবং তিনি সেগুলো বিক্রী কৰে সহজেই শাইলকেৰ অৰ্থ কেৱত দেবেন। টাকা দেওয়াৰ পূৰ্বে শাইলক আন্টনিওকে একটি চৃষ্টিপত্রে/অঙ্গিকাৰপত্ৰে বাক্ষৰ কৰালেন। আন্টনিও টাকাটা নিলেন এবং ব্যাসনিওকে দিলেন।

**C True or false? If false, give the correct information. (সত্তা না মিথ্যা? যদি মিথ্যা হয়, সঠিক তথ্য দাও।)**

1. Bassanio was a very rich man. (ব্যাসানিও খুব ধনী লোক ছিলেন।)
2. Bassanio and Antonio hated each other. (ব্যাসানিও ও আন্টনিও একে অন্যকে ঘৃণা কৰতেন।)
3. Antonio went to Shylock to borrow some money. (আন্টনিও শাইলকেৰ কাছে টাকা ধাৰ কৰতে গৈলেন।)
4. Shylock happily gave Antonio the money he asked for. (আন্টনিও যে টাকা চাইলেন, শাইলক তাকে তা খুশি মনে দিয়ে দিলেন।)
5. Antonio needed the money to bring his merchandise. (আন্টনিওৰ টাকাটা দৱকাৰ ছিল পণ্যদ্রব্য কেনাৰ জন্য।)

**Ans.**

1. False. Antonio was a very rich man. (মিথ্যা। আন্টনিও খুব ধনী ব্যক্তি ছিলেন।)
2. False. Antonio and Shylock hated each other. (আন্টনিও এবং শাইলক একে অপৰকে ঘৃণা কৰতেন।)
3. True. (সত্তা।)
4. False. Shylock gave money to Antonio on one condition. (শাইলক আন্টনিওকে একটি শর্তে ঝণ দিলেন।)
5. False. Antonio needed money to help Bassanio. (ব্যাসানিওকে সাহায্য কৰাৰ জন্য আন্টনিওৰ টাকাৰ প্ৰয়োজন ছিল।)

**D Read the text in B again and answer the following questions. (B-এৰ পাঠ্যাংশটি আবাৰ পংড়ো এবং নিচেৰ প্ৰশ্নগুলোৰ উত্তৰ দাও।)**

1. Why was Bassanio short of money all the time? (ব্যাসানিওৰ কেন সবসময় টাকা ফুৱিয়ে যেত?)  
Ans. Bassanio was short of money all the time as he spent more money than his earning. (ব্যাসানিওৰ সবসময় টাকা ফুৱিয়ে যেত কাৰণ তিনি আয়েৰ চেয়ে বেশি ব্যয় কৰতেন।)
2. Why did he go to Antonio? (তিনি কেন আন্টনিওৰ কাছে গৈলেন?)  
Ans. He went to Antonio for financial help. (তিনি আন্টনিওৰ কাছে গৈলেন আৰ্থিক সাহায্যেৰ জন্য।)
3. Why did Antonio go to Shylock? (আন্টনিও কেন শাইলকেৰ কাছে গৈলেন?)  
Ans. Antonio went to Shylock to borrow money for Bassanio. (আন্টনিও ব্যাসানিওৰ জন্য টাকা ধাৰ চাইতে শাইলকেৰ কাছে গৈলেন।)
4. Why did Shylock get a bond signed by Antonio? (শাইলক কেন আন্টনিওৰ ব্যাক্সৰিত চৃষ্টিপত্ৰ গ্ৰহণ কৰল?)  
Ans. Shylock got a bond signed by Antonio to give money to Antonio on one condition. (শাইলক আন্টনিওকে একটি শর্তে ঝণ দেওয়াৰ জন্য আন্টনিওৰ ব্যাক্সৰিত চৃষ্টিপত্ৰ গ্ৰহণ কৰল।)
5. What was written in the bond? (চৃষ্টিতে কী লিখা ছিল?)  
Ans. It was written in the bond that if Antonio failed to repay the money within three months, Shylock would cut a pound of flesh from any part of his body. (চৃষ্টিপত্ৰে এটা লিখা ছিল যে, আন্টনিও যদি তিন মাসেৰ মধ্যে টাকা পৰিশোধ কৰতে ব্যৰ্থ হয় তবে শাইলক তাৰ শৱীৱেৰ যেকোন স্থান থেকে এক পাউন্ড মাস কেটে নেবেন।)

# Unit 11

## Lesson 10

# The Three Caskets

## তিনটি রঞ্জপোটিকা/কোটা



### VOCABULARY (ভক্যাবিড্যুলারি) – শব্দভাঙ্গার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
blinking (ব্লিঙ্কিং) <i>adj.</i> — চোখ পিটিপিট করছে এমন	one who is shutting and opening eyes quickly	<i>syn.</i> flicker; <i>ant.</i> resisting
casket (ক্যাসকেইট) <i>n.</i> — সাধারণ অলঙ্কার রাখার কোটা, বাজ্জি, সিন্দুর	a small box used for keeping valuable objects in it	<i>syn.</i> chest, coffer
couple (কোপল) <i>n.</i> — দম্পত্তি, যুগল	two people in a marriage or romantic relationship	<i>syn.</i> pair, match; <i>ant.</i> individual
fool (ফুল) <i>n.</i> — ভাঁড়, রসিক	a person who acts unwisely	<i>syn.</i> idiot, block head
glitter [গ্লিটা(র)] <i>n.</i> — চক চক করা	shine with a bright shimmering reflected light	<i>syn.</i> sparkle
grandly (গ্রান্ডলি) <i>adv.</i> — রাজকীয়ভাবে	in a proud, impressive or ambitious manner	<i>syn.</i> gorgeously
inner (ইনার) <i>adj.</i> — অভ্যন্তরীণ, ভেতরের	situated inside or further in	<i>syn.</i> inside, internal
lead (লীড) <i>n.</i> — শীসা	a grey metal used for making pipe, box etc	
misleading (মিসলিডিং) <i>adj.</i> — ভাবিকর	giving the wrong impression	<i>syn.</i> confusing, deceptive; <i>ant.</i> accurate
opinion (অপিনিয়ান) <i>n.</i> — মত, বিশ্বাস, ধারণা	feeling or thought about sth	<i>syn.</i> belief, judgement
plain (প্লাইন) <i>adj.</i> — সাধারণ/সামান্য	not decorated or elaborated	<i>syn.</i> simple/ordinary
portrait (পোর্টেইট) <i>n.</i> — প্রতিকৃতি	painting or drawing of a person	<i>syn.</i> painting, drawing
skull (কালু) <i>n.</i> — মাথার খুলি	the bone structure of head	<i>syn.</i> cranium
suitor [সুটা(র)] <i>n.</i> — পানীপ্রার্থী, বিবাহার্থী	a man who wants to marry a particular woman	<i>syn.</i> admirer, beau



### মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



A Speaking Task Look at the picture and discuss it in pairs. (ছবিটি দিকে তাকাও এবং যুগলভাবে আলোচনা কর।)



Ans.

S1 : What do you see in this picture? (এই ছবিতে তুমি কী দেখছ?)

S2 : I see a man is trying to open a casket and a woman is looking at him. (আমি দেখছি একজন মানুষ একটা কোটা খোলার চেষ্টা করছে আর একজন মহিলা তার দিকে তাকিয়ে আছে।)

S1 : Can you guess who they may be? (তুমি কি অনুমান করতে পার তারা কারা?)

S2 : I think they are Portia and Bassanio of Shakespeare's 'The Merchant of Venice'. (আমার মনে হয় তারা শেকস্পীয়রের দ্বা মাচেটি অভ্যন্তরীণ পোর্টিয়া ও ব্যাসানিও।)

**B**  **Reading Task** Read the text and answer the questions that follow. (পাঠ্যাংশটি পড়ো ও নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)



Text (মূল পাঠ)	উকারণ	বক্তানুবাদ
<p>Bassanio went to Belmont to visit Portia grandly dressed, with many servants. Portia's father had died lately. Before his death he had thought of an unusual plan to find a good husband for his daughter. He wanted a man to marry Portia for herself and not for her wealth. He had three caskets made, one of gold, one of silver and one of lead. One of the caskets had Portia's portrait in it. The suitor who would first choose the casket with the portrait would marry her.</p>	<p>ব্যাসানিও ওয়েনট টু বেলমন্ট টু ভিজিট পো:শিয়া গ্রান্টলি ড্রেস্ড, উইদ মেনি সা:ভান্টস্। পো:শিয়াস ফাদা(র) হ্যাঙ্ড ডাইড লেইটলি। বিফো(র) হিজ ডেথ হী হ্যাঙ্ড থট অভ অ্যান আনইউজল প্লান টু ফাইন্ড আ গুড হাজবান্ড ফ(র) হিজ ডটা(র)। হী ওয়ানটিঙ্গ আ ম্যান টু ম্যারি পো:শিয়া ফ(র) হা(র)সেল্ফ আন্ড নট ফ(র) হা(র) ওয়েলথ। হী হ্যাঙ্ড শ্রী কাসকেইটস্ মেইড ওয়ান অভ গৌল্ড, ওয়ান অভ সিলভা(র) আন্ড ওয়ান অভ সীড়। ওয়ান অভ দা কাসকেটস্ হ্যাঙ্ড পো:শিয়াস্ পো:ট্রেইট ইন ইট। দা সৃষ্টা(র), হু উড় ফা:স্ট চূজ দা কাসকেট উইদ দা পো:ট্রেইট উড ম্যারি হা(র)।</p>	<p>জাকজমকপূর্ণ পোশাক ও অনেক চাকর নিয়ে ব্যাসানিও বেলমন্টে পোর্শিয়ার সাথে দেখা করতে গেলেন। পোর্শিয়ার বাবা সম্পত্তি মারা গেছেন। মৃত্যু'র পূর্বে তিনি পোর্শিয়ার জন্য একজন ভালো স্বামী খুঁজে বের করার এক অভুত পরিকল্পনার কথা ভেবেছিলেন। তিনি পোর্শিয়ার জন্য এমন একজন মানুষকে চেয়েছিলেন যিনি পোর্শিয়াকেই বিয়ে করবেন, পোর্শিয়ার সম্পদকে নয়। তার তিনটি কোটা ছিল, একটি সোনার, একটি রূপার ও একটি সীসার। এর মধ্যে একটি কোটায় পোর্শিয়ার প্রতিকৃতি ছিল। যে পানিপার্থী প্রথম পোর্শিয়ার প্রতিকৃতিযুক্ত কোটা নির্বাচন করবে, সে পোর্শিয়াকে বিয়ে করবে।</p>
<p>The first one to try was the prince of Morocco. He thought that silver and lead are poor metals. It is the casket made of precious metal that can hold the precious picture. So he chose the gold casket. But all he found was a picture of a skull with a message that said, "All that glitters is not gold." The prince was very sad and went back home. Then came the prince of Spain. He looked at the silver casket for a long time. On it was written, "He who chooses me will get what he deserves." The prince had a very high opinion about himself. He thought that he deserved the best. He therefore chose the silver casket and opened</p>	<p>দা ফা:স্ট ওয়ান টু ট্রাই ওআজ দা প্রিন্স অভ মরকো। হী থট দ্যাট সিলভা(র) আন্ড সীড় আ(র) পূআ(র) মেটলস্। ইট ইজ দা কাসকেট মেইড প্রেসাস মেটল দ্যাট ক্যান হৌল্ড দা প্রেশাস পিকচা(র)। সো হী চোজ দা গৌল্ড কাসকেট। বাট ও:ল হী ফাউন্ড ওআজ আ পিকচা(র) অভ আ স্টাল উইদ আ মেসিজ দ্যাট সেড, "ওল দ্যাট পিটা(র)স ইজ নট গৌল্ড।" দা প্রিন্স অওআজ ভেরি স্যাড আন্ড ওয়েনট ব্যাক হৌম। দেন কেইম দা প্রিন্স অভ স্পেন। হী লুক্ষ অ্যাট দা সিলভা(র) কাসকেট ফ(র) আ লঙ্ঘ টাইম। অন ইট ওআজ রিট্ন, "হী হু চূজ মী উইল গেট ওআট হী ডেজা:ডস।" দা প্রিন্স হ্যাঙ্ড আ ভেরি হাই অপিনিঅন আবাউট হিমসেলফ। হী থট দ্যাট হী ডেজা:ডস দা বেস্ট। হী দেআ(র)ফো(র) চোজ দা সিলভা(র) কাসকেট আন্ড ওউপান্ড ইট।</p>	<p>প্রথম যিনি চেষ্টা করলেন তিনি ছিলেন মরকোর যুবরাজ। তিনি ভাবলেন রূপা ও সীসা কমদামী ধাতু। মূল্যবান ধাতু ব্যারা তৈরি কোটায় পোর্শিয়ার ছবি থাকতে পারে। তাই তিনি সোনার কোটা পছন্দ করলেন। তিনি যা পেলেন তা হল বার্তাযুক্ত একটি মাথার খুলির ছবি যা বলল, "চকচক করলেই সোনা হয় না।" যুবরাজ খুব দুঃখ পেলেন এবং বাড়ি ফিরে গেলেন। তারপর এলেন স্পেনের যুবরাজ। তিনি অনেকেক্ষণ রূপার কোটার দিকে তাকিয়ে থাকলেন। এর উপর লিখা ছিল, "যে আমায় পছন্দ করবে, সে তাই পাবে সে যা'র যোগ্য।" যুবরাজের নিজের সম্পর্কে খুব উচ্চ ধারণা ছিল। তিনি ভাবলেন তিনিই সেরা জিনিসটির যোগ্য। অতএব তিনি রূপার কোটা পছন্দ করলেন। কোটার ডেতে তিনি চোখ পিটপিট করা এক ভাঁড়ের ছবি</p>

Text (মূল পাঠ)	উক্তাবণ	বর্ণানুবাদ
it. Inside the casket he found the picture of a blinking fool. He was very disappointed and offended. He immediately rode away.	ইনসাইড দা কাসকেট হী ফাউন্ড দা পিকচা(র) অভ আ ব্লিঙ্কিং ফুল। হী ওআজ ভেরি ডিজআপইন্টিড আন্ড অফেনডেড। হী ইমডিআটলি রোড আওএই।	দেখলেন। তিনি খুবই হতাশ হলেন এবং কন্ট গেলেন। তিনি তখনি চলে গেলেন।
Then it was Bassanio's turn. He looked at the caskets for a long time. He thought, "Appearances are often misleading. Bad men appear good and they hide their inner ugliness under fine clothes." So he chose the plain looking lead casket. On opening the casket, he found the portrait of Portia inside.	দেন ইট ওআজ ব্যাসানিওস্ টাঃন। হী লুক্ড আট দা কাসকেট ফর আ লঙ টাইয। হী থট, "অ্যাপিআরেন্সেস্ আ(র) অফন্মিসলীড়িং। ব্যাড মেন অ্যাপিআ(র) গুড আন্ড দেই হাইড দেআ(র) ইনা(র) আগলিনেস আন্ডা(র) ফাইন ক্লোদজ।" সো হী চোজ দা প্রেইন লুকিং সীড় কাসকেট। অন ওউপানিং দা কাসকেট, হী ফাউন্ড দা পো: ট্রেইট অভ পো:শিয়া ইনসাইড।	এরপর এল ব্যাসানিওর পালা। তিনি কোটাগুলোর দিকে অনেকক্ষণ তাকিয়ে থাকলেন। তিনি ভাবলেন, "চেহারা প্রায়ই বিপথগামী করে। মন্দ লোকদেরকে ভাল দেখায় আর তারা সুন্দর পোশাকের অন্তরালে তাদের ভেতরের কর্দর্যতাকে লুকিয়ে রাখে।" তাই তিনি সাধারণ সীসার কোটাটিকে পছন্দ করলেন। কোটাটি খুলতেই তিনি এর ভেতর পোর্শিয়ার প্রতিকৃতি দেখতে পেলেন।
Bassanio and Portia got married. There was great joy at Belmont and the newly married couple were spending their time happily.	ব্যাসানিও আন্ড পো:শিয়া গট ম্যারিড। দেআ(র) ওআজ প্রেইট জয় আট বেলমন্ট আন্ড দা নিউলি ম্যারিড কাপল ওআ(র) স্পেন্সডিং দেআ(র) টাইয হ্যাপিলি।	ব্যাসানিও ও পোর্শিয়ার বিয়ে হল। বেলমন্টে অনেক আনন্দ হল। আর নববিবাহিত দম্পত্তি সুখেই তাদের দিন কাটাতে লাগল।
But soon their happiness turned into sorrow by a piece of news. A messenger came with a letter from Antonio. The letter said, "Dear friend Bassanio, all my ships have been lost at sea. I cannot pay the money I owe to Shylock. So I have to pay the penalty. Dear friend, come and see me if possible. I would like to see you once before I die." Bassanio quickly left for Venice.	বাট সুন দেআ(র) হ্যাপিনেস টাঃন্ড ইনটু সরো বাই আ পীস অভ নিউজ। আ মেসিনজা(র) কেইম উইদ আ লেটা(র) ফ্রম অ্যানটোনিও। দা লেটা(র) সেড, "ডিআ(র) ফ্রেন্ড ব্যাসানিও, ও'ল মাই শিংসু হ্যান্ড বীন লস্ট অ্যাট সী। আই ক্যানাট পেই দা মানি আই ওউ টু শাইলক। সো আই হ্যান্ড টু পেই দা পেনালটি। ডিআ(র) ফ্রেন্ড, কাম আন্ড সী মী ইফ পসিব্ল। আই উড লাইক টু সী ইউ ওয়ান্সু বিকো(র) আই ডাই।" ব্যাসানিও কুইকলি লেফ্ট ফ(র) ভেনিস।	কিন্তু একটা সংবাদে খুব তাড়াতাড়ি তাদের আনন্দ বিষাদে পরিণত হল। অ্যান্টনিওর কাছ থেকে এক বার্তাবাহক একটি চিঠি নিয়ে এলেন। চিঠিতে লিখা ছিল, "প্রিয় বন্ধু ব্যাসানিও, আমার সব জাহাজ সাগরে হারিয়ে গেছে। শাইলকের কাছ থেকে যে টাকা ধার করেছিলাম তা পরিশোধ করতে পারছি না। কাজেই আমাকে শান্তি ভোগ করতে হবে। প্রিয় বন্ধু, এস আর যদি সচেতন হয় আমাকে দেবে যাও। মৃত্যুর পূর্বে তোমাকে আরও একবার দেখতে চাই।" ব্যাসানিও দুর্দিনের উদ্দেশ্যে ঝুঁতু হলেন।

## Questions : (ক্রেসচন্স :)— প্রশ্নাবলি :

- Why did Portia's father make such a strange plan? (পোর্শিয়ার বাবা কেন এমন একটা অভুত পরিকল্পনা করেছিলেন?)  
**Ans.** He made it to find a good husband for Portia. (তিনি এটি করেছিলেন পোর্শিয়ার জন্য একজন ভাল স্বামী খুঁজতে।)
- Write what you know of the three caskets. (তিনটি কোটা সম্পর্কে তুমি কী জান তা লিখ।)  
**Ans.** The three caskets were made of different metals. One was of gold, one was of silver and the other was of lead. (কোটা তিনটি ভিন্ন ধাতু দিয়ে তৈরি হয়েছিল। একটি ছিল সোনার, একটি রূপার এবং অন্যটি সীসার।)
- How many people attempted to choose the right casket? What was the result? (সঠিক কোটাটি নির্বাচনের জন্য কতজন লোক চেষ্টা চালাল? ফলাফল কী হল?)  
**Ans.** Three people attempted to choose the right caskets. Only one of them, could succeed. (তিনজন লোক সঠিক কোটা নির্বাচনের জন্য চেষ্টা চালাল। তাদের মধ্যে মাত্র একজন সফল হল।)
- Who succeeded to marry Portia? Why/How? (কে পোর্শিয়াকে বিয়ে করতে সফল হল? কেন/কিভাবে?)  
**Ans.** Bassanio succeeded to marry Portia. He could do it because he chose the lead casket in which there was the portrait of Portia. (ব্যাসানিও পোর্শিয়াকে বিয়ে করতে সফল হলেন। তিনি এটা করতে পারলেন কারণ তিনি সীসার কোটা পছন্দ করেছিলেন যাতে পোর্শিয়ার প্রতিকৃতি ছিল।)
- Why did the joyous mood at Belmont turn sad? (বেলমন্টের আনন্দময় অবস্থা কেন বিষাদে পরিণত হল?)  
**Ans.** The joyous mood of Belmont turned into sadness for the sad letter of Antonio. (অ্যান্টনিওর দুঃখজনক চিঠির কারণে বেলমন্টের আনন্দময় অবস্থা বিষাদে পরিণত হল।)

# Unit 11

## Lesson 11

# The Trial

## বিচার

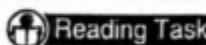


### VOCABULARY (ভক্যাবিজ্ঞান) – শব্দভাষার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
court (কোর্ট)n. – আদালত	a place where trial is held	<i>syn.</i> tribunal
disguise (ডিসগাইন)n. – হস্তবেশ	to change your appearance so that people cannot recognize you	<i>syn.</i> personate; <i>ant.</i> reality, truth
duke (ডিউক)n. – অভিজাত বাস্তি	A nobleman of the highest rank	<i>syn.</i> baron, count
flesh (ফ্রেশ)n. – মাংস	the soft substance consisting of muscle and fat that is found between the skin and bone of a human or an animal	<i>syn.</i> muscle, tissue
merciful (মারিসিফুল)adj. – দয়ালু	being kind to people	<i>syn.</i> forgiving; <i>ant.</i> cruel, hateful
righteousness (রাইচাসনেস)n. – ন্যায়নিষ্ঠা	the quality of being morally right or justifiable	<i>syn.</i> virtuousness, uprightness; <i>ant.</i> impiety
shed (শেড)v. – ঝরানো	to let something fall	<i>syn.</i> drop, discard; <i>ant.</i> keep, collect
tear up (টিয়ার আপ)v. – ছিঁড়ে ফেলা	to damage or cut something into pieces	—
trial (ট্রায়াল)n. – বিচার	the examination of a court to judge whether a person is guilty or not	<i>syn.</i> hearing, proceedings



### মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি

**A**

Reading Task Read the text and answer the questions that follow. (পাঠ্যাংশটি পড়ো ও নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।)



Text (মূল পাঠ)	উক্তাবল	বক্তানুবাদ
When Bassanio reached Venice, Antonio was already in the court of justice. They were waiting for the trial to begin. The Duke entered the courtroom, took his seat and the trial began. The Duke requested Shylock to be merciful and not to claim his	ওএন ব্যাসনিও রীচড় ভেনিস, অ্যানটোনিও ওআজ ও:লরেডি ইন দা কো:ট অভ: জাস্টিস। দেই ওআ(ব) ওয়েইটিং ফ(ব) দা ট্রাইআল টু বিগিন। দা ডিউক এনটা:ড দা কো:টুম, টুক হিজ সীট আন্ড দা ট্রাইআল বিগ্যান। দা ডিউক রিকোঁএস্টিড শাইলক টু বী মা:সিফুল আন্ড নট টু	ব্যাসনিও যখন ভেনিসে পৌছলেন, অ্যানটোনিও তখন বিচারকের আদালতে। তারা বিচার শুরুর জন্য অপেক্ষা করছিলেন। ডিউক আদালত কক্ষে প্রবেশ করলেন, তার আসন গ্রহণ করলেন এবং বিচার শুরু হল। ডিউক শাইলককে দয়ালীল হতে এবং তার এক পাউড মাংস দাবি না করতে অনুরোধ

Text (মূল পাঠ)	উচ্চারণ	বঙ্গানুবাদ
pound of flesh. But Shylock would not listen to him. Bassanio offered him twice the amount of money that Shylock lent Antonio but Shylock did not accept it. He said, " I claim my pound of flesh. The law is on my side. Antonio must pay the penalty written in the bond."	ক্লেইম হিজ পাউন্ড অভ ফ্রেশ। বাট শাইলক উড় নট লিস্ন টু হিম। ব্যাসিনিও অফাড হিম টোআইস দা আয়ামাউন্ট অভ মানি. দ্যাট শাইলক লেন্ট্ আ্যানটোনিও বাট শাইলক ডিড নট আ্যাক্লেপ্ট ইট। হী সেড, "আই ক্লেইম মাই পাউন্ড অভ ফ্রেশ। দা ল ইজ অন মাই সাইড। আ্যানটোনিও মাস্ট পেই দা পেনালটি রিট্ন ইন দা বন্ড।"	করলেন। কিন্তু শাইলক তার কথা শুনলেন না। শাইলক আ্যাটনিওকে যে টাকা ধার দিয়েছিলেন ব্যাসিনিও তাকে তার বিগুণ দিতে চাইলেন। কিন্তু শাইলক তা গ্রহণ করলেন না। তিনি বললেন, "আমি আমার এক পাউন্ড মাংস দাবি করছি। আইন আমার পক্ষে। আ্যাটনিওকে অবশ্যই চুক্তিপত্রে/ অঙ্গিকারনামায় লিখিত শাস্তি অনুযায়ী শাস্তি ভোগ করতে হবে।"
The Duke was extremely sorry that he could do nothing to help Antonio. The law was on Shylock's side, and the law must be abided. The Duke feared that although the wisest lawyer in Venice was coming to speak in defense of Antonio, he would not be able to save the merchant. Soon a young clerk entered the courtroom with a letter from that lawyer. The lawyer was ill and would not be able to come to the court.	দা ডিউক ওআজ ইক্সট্রিমলি সরি দ্যাট হী কুড় ড নাথিং টু হেল্প আ্যানটোনিও। দা লো ওআজ অন শাইলকস প্রাইড আন্ড দা লো মাস্ট বী এইজৰ্ড। দা ডিউক ফেআড দ্যাট দো দা ওআইজিস্ট্ লাইয়া(ৰ) ইন ভেনিস ওআজ কামিঙ টু স্লীক ইন ডিফেন্স অভ আ্যানটোনিও, ইড্ন হী উড় নট বী এইবল টু সেইড দা মাস্ন্ট্। সুন আ ইয়াং ঝাঃক এনটাঃড দা কোঠৰুম উইদ আ লেটা(ৰ) ফ্রম দ্যাট লোইয়া(ৰ)। দা লোইয়া(ৰ) ওআজ ইল আন্ড উড় নট বী এইবল টু কাম টু দা কোঠ।	ডিউক খুবই দুঃখ পেলেন যে তিনি আ্যাটনিওকে সাহায্য করার জন্য কিন্তু করতে পারলেন না। আইন শাইলকের পক্ষে ছিল এবং আইন অবশ্যই মানতে হবে। ডিউক তব পেনেল যে, যদিও ভেনিসের সবচেয়ে বিজ্ঞ উকিল আ্যাটনিওর পক্ষে কথা বলতে আসছেন, তবুও তিনি বগিককে বাঁচাতে সক্ষম হবেন না। শীঘ্ৰই এক তরুণ কেৱালি ঐ উকিলের চিঠি হাতে আদালত কক্ষে প্ৰবেশ কৰলেন। উকিল অসুস্থ ছিলেন এবং তিনি আদালতে আসতে সক্ষম হবেন না।
He requested the Duke to let his young friend, Doctor Balthazar, defend Antonio. The Duke gave his permission, and Doctor Balthazar entered the courtroom. He looked very young, and the Duke doubted if the wisdom of the young lawyer could save Antonio. This young lawyer was no other than Portia in disguise and the young clerk was her friend, who was also in disguise.	হী রিকোএসচিড দা ডিউক টু সেট হিজ ইয়াং ক্রেন্ড, ডষ্ট(ৰ) ব্যালথাজার, ডিফেন্ড আ্যানটোনিও। দা ডিউক গেইড হিজ পাঃমিশ্ন, আন্ড ডক্ট(ৰ) ব্যালথাজার(ৰ) এনটাঃড দা কোঠৰুম। হী লুকড ভেরি ইয়াং, আন্ড দা ডিউক ডাউটিড ইফ দা উইজডোম অভ দা ইয়াং লোইয়া(ৰ) কুড় সেইড আনটোনিও। দিজ ইয়াং লোইয়া(ৰ) ওআজ নৌ আদা(ৰ) দ্যান পোঃশিয়া ইন ডিজগাইজ আন্ড দা ইয়াং ঝাঃক ওআজ হা(ৰ) ক্রেন্ড, তু ওআজ ওলসোউ ইন ডিজগাইজ।	তিনি ডিউককে অনুরোধ কৰেছেন তার তরুণ বন্ধু ডঃ ব্যালথাজারকে আ্যাটনিওর পক্ষে ওকালতি কৰার অনুমতি দিতে। ডিউক তাকে অনুমতি দিলেন, আর ড. ব্যালথাজার আদালত কক্ষে প্ৰবেশ কৰলেন। তাকে খুব তরুণ দেখাচ্ছিল, আৱ ডিউক সন্দিহান ছিলেন তরুণ উকিলের জন্য আ্যাটনিওকে রক্ষা কৰতে পাৰবে কিনা। এই তরুণ উকিল ছয়াবেশে পোৰ্চিয়া ছাড়া আৱ কেউ নহয়। আৱ সেই তরুণ কেৱালি ছিল তার বন্ধু, তিনিও ছয়াবেশে ছিলেন।
Portia begged Shylock to be merciful and told him how God bestows mercy to those who are merciful themselves.	পোঃশিয়া বেগড় শাইলক টু বী মাঃসিফুল আন্ড টোল্ড হিম হাউ গড় বিস্টোউজ মাঃসি টু দোজ তু আ(ৰ) মাঃসিফুল দেমসেল্ড়জ্জ।	পোৰ্চিয়া শাইলককে ক্ষমাশীল হতে মিনতি কৰলেন এবং তাকে বললেন, যারা নিজেৱো ক্ষমাশীল দৈশ্বর তাদেৱকে ক্ষমা কৰেন।
"Mercy" Portia said, " brings a blessing to him who shows it and to him who receives it. All of us pray to God for mercy. But God will only have mercy on us if we have mercy on others."	"মাঃসি" পোঃশিয়া সেড, "ত্ৰিংস আ ক্লেসিঞ্জ টু হিম হু শোজ ইট আন্ড টু হিম হু রিসিভস ইট। ওল অভ আস প্ৰেই টু গড় ফ(ৰ) মাঃসি। বাট গড় উইল ওউনলি হ্যাড মাঃসি অন আস ইফ উঁঠ হ্যাড মাঃসি অন আদা(ৰ)স।"	পোৰ্চিয়া বললেন, "ক্ষমা তার জন্য আশীৰ্বাদ আনে যে এটি দেখায় এবং তার জন্য যে এটি পায়। আমৰা সবাই ক্ষমার জন্য ঈশ্বৰের কাছে প্ৰার্থনা কৰি। বিন্তু ঈশ্বৰ কেবল তখনি আমাদেৱকে ক্ষমা কৰবেন যখন আমৰা অন্যদেৱকে ক্ষমা কৰব।"
Shylock paid no heed to Portia. All he wanted was his pound of flesh.	শাইলক পেইড নৌ হীভ টু পোঃশিয়া। ওল হী ওয়ান্টিড ওআজ হিজ পাউন্ড অভ ফ্রেশ।	শাইলক পোৰ্চিয়াৰ কথায় কৰ্ণপাত কৰলেন না। তিনি যা চাইলেন তা হল তার এক পাউন্ড মাংস।

Text (মূল পাঠ)	উচ্চারণ	বঙ্গানুবাদ
<p>Portia asked, "Can't Antonio pay the debt?"</p> <p>Bassanio cried, "Yes, he can pay it, and even more. ... Even I can pay ten times the sum my friend borrowed from Shylock."</p> <p>"Won't you take the money, Shylock?" Portia asked.</p> <p>"No, I demand the lawful penalty. Give me my pound of flesh."</p> <p>"Let me see the bond Shylock", said Portia.</p>	<p>পো:শিয়া আ:সক্রড়, "কানট আনটেনিও পেই দা ডেবট।"</p> <p>ব্যাসানিও ক্রাইড়, "ইয়ো়স, হী ক্যান পেই ইট, আনড় সৈভন মো:(র) ..... সৈভন আই ক্যান পেই টেন টাইমস দা সাম মাই ফ্রেন্ড বোরাউড ফ্রম শাইলক।"</p> <p>"ওউনট ইউ টেক দা মানি, শাইলক?"</p> <p>পো:শিয়া আ:সক্রড়।</p> <p>"নৌ, আই ডিমানড় দা লো:ফুল পেনালটি। গিড় মী মাই পাউন্ড অভ ফ্রেশ।"</p> <p>"লেট মী সী দা বন্ড শাইলক", সেড় পো:শিয়া।</p>	<p>পোর্শিয়া বললেন, "আর্টনিও কি খণ্ড পরিশোধ করতে পারে না?"</p> <p>ব্যাসানিও তেচিয়ে বললেন, "হ্যাঁ সে শোধ করতে পারে, এমনকি এর চেয়েও বেশ ---। এমনকি আমার বল্পু শাইলকের খেকে যে টাকা ধার করেছিল আমি তার দশগুণ দিতে পারব।"</p> <p>পোর্শিয়া জিজেস করলেন, "আপনি কি টাকাটা নেবেন না?"</p> <p>"না, আমি আইনানুগ শাস্তি চাই। আমাকে আমার এক পাউন্ড মাংস দাও।"</p> <p>"আমাকে চুক্তিপত্রটি/ অঙ্গীকারনামাটি দেখতে দিন শাইলক।"</p>
<p>Shylock handed the bond to her. She read it with great attention and then said, " You are right Shylock. The law is on your side. You can claim the flesh. But I would request you one more time to accept the sum Bassanio is offering you, and let me tear up the bond." But Shylock would not give up his claim. Portia then turned towards Antonio and said, " Get ready Antonio for Shylock to cut his pound of flesh. The law gives it to him."</p>	<p>শাইলক হ্যানডিভ দা বন্ড টু হা(র)। শী রেড ইট উইদ প্রেইট আন্টেনশন আনড় দেন সেড়, "ইউ আ(র) রাইট শাইলক। দা লো ইজ অন ইয়ো(র) সাইড়। ইউ ক্যান ফ্রেইম দা ফ্রেশ বাট আই উড় রিকোএস্ট ইউ ওয়ান মো:(র) টাইম টু আকাসেপ্ট দা সাম ব্যাসানিও ইজ অফারিং ইউ, আনড় লেট মী টিআ(র) আপ দা বন্ড।" বাট শাইলক উড় নট গিড় আপ হিজ ফ্রেইম। পো:শিয়া দেন টান্ড টোওয়োড়জ আনটেনিও আনড় সেড়, "গেট রেডি আনটেনিও ফ(র) শাইলক টু কাট হিজ পাউন্ড অভ ফ্রেশ। দা লো গিড়স ইট টু মী।"</p>	<p>শাইলক তাকে অঙ্গীকারনামাটি হস্তান্তর করলেন। তিনি (পোর্শিয়া) এটি অনেক মনোযোগ দিয়ে পড়লেন এবং তারপর বললেন, "আপনি ঠিকই বলেছেন শাইলক। আইন আপনার পক্ষে। আপনি মাংস দাবি করতে পারেন। কিন্তু আমি আপনাকে আরো একবার অনুরোধ করছি ব্যাসানিও যে পরিমাণ টাকা দিতে চাইছে তা এখন করতে আর আমাকে চুক্তিপত্রটি ছিড়তে দিন।" কিন্তু শাইলক তার দাবি ছাড়বেন না। পোর্শিয়া তখন আর্টনিওর দিকে ঘূরলেন এবং বললেন, "শাইলককে তার এক পাউন্ড মাংস কাটতে দিতে প্রস্তুত হন আর্টনিও। আইন তাকে এ অনুমতি দেয়।"</p>
<p>Shylock was filled with joy on hearing what Portia said. He began to praise Portia in disguise, for her wisdom and righteousness. He cried out, "Oh noble judge! Oh excellent young man, you are a second Daniel, who has come to this earth."</p>	<p>শাইলক ওআজ ফিল্ড উইদ জয় অন হিআরিং ওআট পো:শিয়া সেড়। হী বিগান টু প্রেইজ পো:শিয়া ইন ডিজগাইজ, ফ(র) হা(র) উইজড়োম আনড় রাইচাসনেস। হী স্কাইড আউট, "ওহ নোবল জাজ! ওহ ইকসালানটি ইয়াঃ ম্যান, ইউ আ(র) আ সেকন্ড ডানিয়েল, তু হাজ কাম টু দিন আ:থ।"</p>	<p>শাইলক আনন্দে আবাহ্য হলেন পোর্শিয়ার একধা শূনে। তিনি ছহুবেশী পোর্শিয়াকে তার আন ও ন্যায়নিষ্ঠার জন্য প্রশংসা করলেন। তিনি তেচিয়ে বললেন, "হে মহান বিচারক ওহ চতুর্থকার যুবক, তুমি এক ছিতীয় ড্যানিয়েল, যে এই পৃথিবীতে এসেছ।"</p>
<p>Portia urged Shylock to cut the pound of flesh he demanded. Delighted, Shylock walked towards Antonio with a knife in hand. He told Antonio to uncover his chest. But as he was about to cut Antonio's flesh, Portia stopped him. She cried out, "Wait a second, Shylock! Never forget - there is no mention of blood in the bond. Therefore, you cannot shed a single drop of blood while you cut your pound of flesh; or else you pay the penalty. And the penalty is, the state</p>	<p>পো:শিয়া আ:জড় শাইলক টু কাট দা পাউন্ড অভ ফ্রেশ হী ডিমানডিঃ ডিলাইটিভ, শাইলক ওয়াকড় টোওয়োড়জ আনটেনিও উইদ আ নাইফ ইন হ্যান্ড়। হী টোল্ড আনটেনিও টু আনকভা(র) হিজ চেস্ট। বাট আজ হী ওআজ আবাউট টু কাট আনটেনিওস ফ্রেশ, পো:শিয়া টোপড় হিম। শী স্কাইড আউট, "ওয়েইট শাইলক! নেভা(র) ফ(র)গে-দেআ(র) ইজ নৌ মেনশন অভ গ্রাহ ইন দা বন্ড়। দেআ(র)ফো(র), ইউ ক্যানাট শেড় আ সিঙ্গল ড্রপ অভ গ্রাহ উআইল ইউ কাট ইয়ো(র) পাউন্ড অভ ফ্রেশ : ও(র)</p>	<p>পোর্শিয়া শাইলককে তাড়া দিলেন এক পাউন্ড মাংস কাটার জন্য যা তিনি চেয়েছিলেন। সানন্দে, একটি ছুরি হাতে শাইলক আর্টনিওর দিকে এগিয়ে গেলেন। তিনি আর্টনিওকে বুক খুলতে বললেন। কিন্তু যখন তিনি আর্টনিওর মাংস শ্রায় কেটে ফেললেবেন তখন পোর্শিয়া তাকে ধামিয়ে দিলেন। তিনি চীৎকার দিলেন, "দাঢ়ান শাইলক! ভুলে যাবেন না চুক্তিতে রক্তের কথা উল্লেখ নেই। অতএব, আপনি যখন আপনার এক পাউন্ড মাংস কাটতে যাবেন তখন এক ফোটা রক্তও করাতে পারবেন না; তাহলে শাস্তি আপনার হবে।</p>

Text (ମୂଳ ପାଠ)	ଡକ୍ଟରଙ୍ଗ	ବଜ୍ଞାନୀବାଦ
will take your property from you. You lose everything that you have now. Shylock."	ଏଲ୍ସ୍ ଇଟ ପେଇ ଦା ପେନାଲଟି । ଆନ୍ଡ୍ ଦା ପେନାଲଟି ଇଜ, ଦା ଟେଟିଟ ଉଇ ଟେକ ଇଯୋ(ର) ପ୍ରପାତି ଫ୍ରମ ଇଟ । ଇଟ ଲୁଜ ଏଭରିଥିଙ୍ ଦ୍ୟାଟ ଇଟ ହ୍ୟାଙ୍ ନାଟ, ଶାଇଲକ ।"	ଆର ସେ ଶାନ୍ତି ହଲ, ରାନ୍ତ୍ର ଆଗନାର ସମ୍ପତ୍ତି ଆଗନାର କାହିଁ ଥେକେ ନିଯେ ନେବେ । ଆଗନାର ଏବନ ଯା ଆହେ, ତାର ସବଇ ଆଗନି ହାରାବେଳ ଶାଇଲକ ।"
Shylock understood it was not possible for him to cut a pound of flesh without shedding blood. He was defecated by the wise lawyer. He hung his head and without another word left the courtroom. Thus Antonio's life was saved.	ଶାଇଲକ ଆନଡା ଟୁର୍ଡ ଦ୍ୟାଟ ଇଟ ଓଆଜ ନଟ ପସିବ୍ଲ ଫ(ର) ହିମ ଟୁ କାଟ ଆ ପାଉନ୍ଡ ଅଭ୍ କ୍ଲେଶ ଡିଇଦାଟ ଶେଡି ବ୍ରାଡ । ହି ଓଆଜ ଡିକ୍ଷିଟେ ବାଇ ଦା ଓଆଇଜ ଲୋଇଯା(ର) । ହି ହାଙ୍ ହିଜ ହେଡ ଆନ୍ଡ ଡିଇଦାଟ ଅ୍ୟାନାଦା(ର) ଓ୍ୟାଙ୍ ଲେଫ୍ଟ ଦା କୋଟ୍ରୁମ । ଦାସ ଅ୍ୟାନଟୋନିଓସ୍ ଲାଇଫ ଓଆଜ ସେଇଭ୍ର୍ଡ । <i>[ଲେସନ୍ସ 9, 10 &amp; 11 ଆବର୍ତ୍ତି ଅଭ୍ ଡେନିସ ବାଇ ଡେଇଲିଯାମ ଶେକସପୀରୀ]</i>	ଶାଇଲକ ବୁଝାଲେନ ରକ୍ତ ନା ଝାରିଯେ ଏକ ପାଉଁଡ ମାଂସ କାଟା ତାର ପକ୍ଷେ ଅସନ୍ତବ । ତିନି ବିଜ୍ଞ ଉକିଲେର କାହିଁ ପରାଜିତ ହଲେନ । ତିନି ଲଜ୍ଜାଯ ମାଥା ନିଚୁ କରଲେନ ଆର କୋନ କଥା ନା ବଲେ ଆଦାଲତ କରି ତ୍ୟାଗ କରଲେନ । ଏଭାବେ ଅ୍ୟାନଟନିଓର ଜୀବନ ବେଁଚେ ଗେଲ । <i>/ପାଠ ୯, ୧୦ ଏବଂ ୧୧ ଡେଇଲିଯାମ ଶେକସପୀରୀରେ ନା ମାଚେଟ୍ ଅବ ଡେନିସ ଥେକେ ସଂକଳିତ //</i>

Questions : (କୁଣ୍ଡଳନ୍ସ :)- ପ୍ରଶ୍ନାବଳି :

1. Who was Portia? What do you know about her? (ପୋର୍ଶିଆ କେ? ତୁମି ତାର ସମ୍ପର୍କେ କୀ ଜାନି?)

Ans. Portia was a lady of Belmont. Portia was beautiful, wise and wealthy. Portia's father arranged a casket choosing test to get her right husband. As Bassanio won the test, Portia was married to him. Later, Portia saved Antonio's life from Shylock in the court with her wisdom. (ପୋର୍ଶିଆ ଛିଲେନ ବେଲମଟେର ଏକଜନ ରମଣୀ । ପୋର୍ଶିଆ ଛିଲେନ ସୁନ୍ଦରୀ, ଜ୍ଞାନୀ ଓ ଧନୀ । ତାର ଉପଯୁକ୍ତ ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ନିର୍ବାଚନ କରାର ଜନ୍ୟ ତାର ବାବା ଏକ କୌଟା ବାଛାଇ ପରୀକ୍ଷାର ଆୟୋଜନ କରେଛିଲେନ । ବ୍ୟାସାନିଓ ପରୀକ୍ଷାଯ ଜିତିଲେ ତାର ସାଥେ ପୋର୍ଶିଆର ବିଯେ ହୁଏ । ପରବର୍ତ୍ତୀତେ, ଆଦାଲତେ ତିନି ବୁନ୍ଧି ଦିଯେ ଶାଇଲକେର ହାତ ଥେକେ ଅ୍ୟାନଟନିଓର ଜୀବନ ବୁଝାଇଲେନ ।)

2. What did Portia say regarding mercy? (କ୍ଷମା ସମ୍ପର୍କେ ପୋର୍ଶିଆ କୀ ବଲେଛିଲେନ?)

Ans. About mercy, Portia said that mercy brings blessing to him who shows it and who receives it. She also said that God will only have mercy on us if we have mercy on others. (କ୍ଷମା ସମ୍ପର୍କେ ପୋର୍ଶିଆ ବଲେଛିଲେନ ଯେ, କ୍ଷମା ତାର ଜନ୍ୟ ଆନ୍ତରୀକ୍ଷାଦ ଆନେ ଯେ ଏଟି ଦେଖାଯ ଏବଂ ତାର ଜନ୍ୟ ଯେ ଏଟି ପାଇ । ତିନି ଆରୋ ବଲେଛିଲେନ, ଦ୍ୱିତୀୟ କେବଳ ତଥାନି ଆମାଦେରକେ କ୍ଷମା କରବେନ ସଥିନ ଆମରା ଅନ୍ୟଦେରକେ କ୍ଷମା କରବ ।)

3. How did Portia save Antonio's life? (ପୋର୍ଶିଆ କିଭାବେ ଅ୍ୟାନଟନିଓର ଜୀବନ ବୁଝାଇଲେନ?)

Ans. Portia disguised herself as a young lawyer to defend Antonio. When Shylock tried to cut Antonio's flesh, she told that according to the bond, Shylock could cut only a pound of flesh, but could not shed a drop of blood. Shylock failed to do it. Thus Portia saved Antonio's life by her wisdom. (ଅ୍ୟାନଟନିଓକେ ବୁଝାଇଲେ ପୋର୍ଶିଆ ଏକ ତରୁଣ ଉକିଲେର ଛାପବେଶ ନିଲେନ । ସଥିନ ଶାଇଲକ ଅ୍ୟାନଟନିଓର ମାଂସ କାଟିଲେ ଚେଟ୍ଟା କରଲେନ, ତିନି ବଲାଲେନ ଯେ, ଚାକ୍ଟି ଅନୁଯାୟୀ ଶାଇଲକ ଶୁଦ୍ଧ ଏକ ପାଉଁଡ ମାଂସ କାଟିଲେ ପାରବେ । କିନ୍ତୁ ଏକ ଫୋଟା ରକ୍ତ ବାରାତେ ପାରବେ ନା । ଶାଇଲକ ଏଟା କରିଲେ ବ୍ୟର୍ଧ ହଲେନ । ଏଭାବେ ପୋର୍ଶିଆ ତାର ବୁନ୍ଧି ଦିଯେ ଅ୍ୟାନଟନିଓର ଜୀବନ ବୁଝାଇଲେନ ।)

4. Sketch the character of Antonio. (ଅ୍ୟାନଟନିଓର ଚରିତ୍ର ବର୍ଣ୍ଣନା କର ।)

Ans. Antonio was a rich merchant of Venice. He sold goods in foreign countries through his sea ships. He was good, kind and honest. He used to lend money to the poor without any interest. He also had a great heart for his friend Bassanio. He risked his life to manage money for his friend's marriage. (ଅ୍ୟାନଟନିଓ ଛିଲେନ ଡେନିସେର ଏକ ବନ୍ଦିକ । ତିନି ତାର ସାମୁଦ୍ରିକ ଜାହାଜେ କରେ ବିଦେଶେ ପଗ୍ଯ ବିକ୍ରି କରିଲେନ । ତିନି ଛିଲେନ ଭାଲ, ଦୟାଲୁ ଓ ସ୍ମୃତି । ତିନି ବିନାସୁଦେ ଗରୀବଦେରକେ ଟାକା ଧାର ଦିଲେନ । ଏହାହା ବନ୍ଧୁ ବ୍ୟାସାନିଓର ଜନ୍ୟ ତାର ଏକ ମହାନ ହୃଦୟ ଛିଲ । ବନ୍ଧୁର ବିଯେର ଜନ୍ୟ ଟାକା ଧାର କରିଲେ ତିନି ନିଜେର ଜୀବନେରେ ଝୁକି ନିଯେଛିଲେନ ।)

5. How do you evaluate the character of Shylock? (ଶାଇଲକେର ଚରିତ୍ରକେ ତୁମି କିଭାବେ ମୂଲ୍ୟାନନ କରିବେ?)

Ans. Shylock was a money lender. He was a crooked man. He used to give money to the poor at a high interest. He was very cruel as he sent the debtors to prison if they failed to pay his debt. We see more cruelty in him when he tried to cut a pound of flesh from Antonio's body with a knife in the court scene. (ଶାଇଲକ ଛିଲେନ ଏକଜନ ମହାଜନ । ତିନି ଛିଲେନ ଏକଜନ ଅସ୍ମ ମାନୁଷ । ତିନି ଗରୀବଦେରକେ ଉଚ୍ଚ ସୁଦେ ଝାଲ ଦିଲେନ । ତିନି ବୁବ ନିଟ୍ଟର ଛିଲେନ କାରଣ ତାର ବ୍ୟବସ୍ଥାତାର ବନ୍ଧୁଶିଳ୍ପୀର ପରିଶୋଧେ ବ୍ୟର୍ଧ ହେଲେ ତିନି ତାଦେରକେ ଜେଲେ ପାଠାଇଲେନ । ତାର ଆରୋ ନିଟ୍ଟରତା ଆମରା ଦେଖିଲେ ପାଇ ସଥିନ ତିନି ଆଦାଲତ ଦୂଶ୍ୟ ଛୁରି ଦିଯେ ଅ୍ୟାନଟନିଓର ଶରୀର ଥେକେ ଏକ ପାଉଁଡ ମାଂସ କେଟେ ଲେନ୍ଦରାର ଚେଟ୍ଟା କରେଛିଲେନ ।)

